

Н2А-9
 283
 87A

КОМИ-3

81.664,2-4

K63

КОМИ ТЕРМИНОЛОГИЈА СЛОВАР

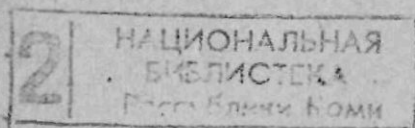
(ДЕЛӨВӨЈ ГИЗӘД КУҶА)

Г.П.Б. в ЛНГР.

Ц. 1934 г.

АКТ № 735

ЛЕЗӘМА РУКОПИС ПРАВАӘН



19.0.-64

Проект

КОМИТЕТ НОВОГО АЛФАВИТА ПРИ КОМИ ОБИСПОЛКОМЕ

КОМИ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ
(по деловой речи)

ПЕЧАТАЕТСЯ НА ПРАВАХ РУКОПИСИ

Редактор *Г. Терентьев.*

Тех. ред. *Н. Киселев*

Облит № 1281 Заказ № 1046 Коми ГИЗ № 47. Тираж 200 экз. Сдано
в набор 27-VII-34 г. Подписано к печати 20-VIII-34 г. .

Типография Коми ГИЗ-а, Сыктывкар, Коммунистическая, 2

ВЫЛ АЛФАВИТ ОБКОМШАН

Tajə slovarьs lezšə kьz projekt, rukopiš pravaən. Lezšə sь vəsna, medьm vozvьv vidlavnь da nečuckijassə veškədlьnь. Выл алфавит Обком kutə nadeja, мьj partijnəj, kom-somol'skəj da profsojuznəj obseestvennošt tajə proektsə vidlasnь da šetasnь kolana donjaləm. Bura vidlaləm da donjaləm mьštj tajə slovar proektsə loə lezəma sodtələmjasən officialnəj spravocnik pьddi.

Tajə slovarьs siz-zə loə materialən naučnəj termino-orfografičeskəj konferencija kezlə.

Proektsə vidlaligən kolə kutnь tədvьln:

1. Jonaə gəgərvoana tajə terminjasьs vezərtas vokšaņs.
2. Jonaə ləšalə vezərtas petkədləmnaš komi terminьs roč terminsə petkədligas.
3. Jonaə kokņida sušəņь da gizšəņь komi kьvjə vьl voštəm terminjasьs, oz-ə poz veznь məd, burzьk terminən.
4. Jonaə sootvetstvujtəņь komi grammatika zakonjasьsь si-jə terminjasьs, kodjasəs ləšədəma kьvvəčan suffiksjas sodtəmən. (Indəd, vidləg, tujdəd da s. v.).

Stav indədjassə mədədнь Komi Obispolkom berdsa Выл Алфавит Комитетль, Sьktьvkar.

Komi OIK berdsa V. A. Komitetьn otvetstvennəj šekretar

Iv. Taravikin.

Jul 31 lun, 1934 vo.

ӘТҚЫМЫН ИНДӘДЖАС СЛОВАР ДИНӘ (ВОЗКЫВ РЫДДИ)

„Вь socialističeskəj kultura tečəмын grandioznəj mogjas-kəд еәе мијан възьн сувтәдәма і кьв организуйтәм да паразитивнəj хламьš sijәs vesәlan mog... Sәstәm кьв вәсна, vezәrtas bokšaң točнəj, lečьд кьв вәсна vermašәm em kultura әrudijә vәсна vermašәm“ (M. Gorkij *).

Литературнəj коми кьв зев јон әрудijә коми узальšjasлән социализм стрәитәмын, классјас kost vermašәмын, националнəj формаа, пролетарскəj рьекәса kultura tečəмын. Литературнəj коми кьв çузи да сәвмис Октявrsa револүција вәгьн, јона озьрмис, јонмис да сьлалис әнија кадәз.

No сәвмәт да озьрмәмыскәд еәе коми литературнəj кьвјьн em әнәз-на вьдšama рәләс „паразитивнəj хламьš“. Vәлинь дај emәš литература кьв ләшәдәмын националистичәскəj да мукәдšama политичәски вьеднəj направләннәјаслән коласјасьс.

Әнија кадә, пролетариат диктатура дьрји, коммунист партија вешкәдләм ульн националнəj культуражас розјалан кадә, литературнəj коми кьв сьләдәм да „паразитивнəj хламьš“ vesәlam—z e v ь з ь д к у л т у р н о - п о л и т и ч е с к ə j м о г .

Medša-ңин јоша sulalә tajә mogьs коми терминология ләшәдәм да сьләдәм bokšaң.

Литератураьн (книга-газеткьвјьн) дај үчрездәннәјас да организацијажас kost гизаšәмын, торја ңин јона деләвəј шорңиьн (докладјас дьрји, вьступатлигјас) зев тәдçана терминологичәскəj разнəвој, а мукәд дьрјиьс і вешкьда коми кьв еькәдләм**), асьс рәләс, узальš јәзль гәгәрвотәм кьв ләшәдләм да s. v.

Медьзьд mogьs үчрездәннәјасьš да организацијажасьš гизаšәмсә коми кьв вьлә вүзәдәмын, кнѳга, газет коми кьв

*) Правда“ от 18-III-34 г. ст. „О языке“.

**) Вүзәд та јьльš 1934 воша „Вөрлөзьš“ газетьš statтјас 1) M. Batrak-льš „Коми кьв еькәдләм јьльš“ mart 20 лунša газетьн. 2) K. Turkinльš, апрел 26 лунša газетьн. 3) V. Темнојевльš мај 29 лунša газетьн да s. v.

вълн лезамън сънън i em, med matъstnъ съвет apparatusъ da kniga-gazetsъ, literaturasъ uzalъs jъz dinъ da sijъn otsavnъ nъs-ta paškьda kьskьnъ najъs socializmъ tečъmъ, otsavnъ uzalъs jъzъs socialističeskъja perevošpitajtnъ.

Literaturnaj kьv lъšъdъmъn, terminologija vokšaъn sijъs съ-lъdъmъn poduvnas kolъ voštъnъ socializmъ strъitъs, vozmъstčъs komi uzalъs jъzлъs ъnija lovja kьvsъ, med literaturnaj kьvjъs vъli gъgъrvoanazьk uzalъs jъzъslъ. Oktabrъsa revolucijaъn čuz-tъm vъl vezъrtasjaslъ kolъnъ vъl terminjas, kodjas avuъš komi kьvjas. Seeъm terminjas kovmas voštъnъ mukъd kьvjasъs i med-voz rovedonosnъj roč proletariat kьvjъs, revolucija vъrsa roč kьvjъs. Medъsasъ-ъn markšizm-leninizmlъs osnovnъj termin-jassъ, kodjas pьrъmaъš avu sъmъn roč rovočъj klass olъmъ, no i mezduнародnъj rovočъj dvizeъnъdъ, kovmas voštъnъ zoč-nas roč kьvjъs. Siz: bolševizm, leninizm, markšizm, proletariat, revolucija, съвет da s. v.

Internacionalnъj—naučnъj da texničeskъj terminjas, suam:texni-ka, eļektričestvo, fizika, traktor, telegraf, radio da s. v. siz-zъ zočnas pьrasnъ literaturnaj komi kьvjъ internacionalnъj termi-nologijaъs.

Komi kьvjъn internacionalnъj da roč terminjas ispolzujtъm jъlъs kovmas indъnъ političeski vrednъj kьk napravleъnъdъ vъlъ: ъtъs nacional-sovizmlъn kolъsjas, „va komi“ kьv lъ-šъdъmlъn zilъm, roč da internacionalnъj terminjasъn ignoriruj-tъm, najъs komi kьv vъlъ „vuzъdъm“. Suam, proletariat kьv vuzъdъnъ „muvъv konъrjas“, tipografija—„niga ličkalъn in“, kulak—„topьda olъs“ da s. v. Kolъ sunъ, mъj tačъm vez-ъdъlъmъs kьsšъ ъnъz. Komi literaturnaj kьvjъn pьr-na em trudodъn—lunuz, dъnga—šъm (kъt lovja šornias i avu-ъn pъsti „šъm“ terminъs).

Mъdъs—velikoderzavnъj sovizmlъn kolъsjasъs, zilъm šuj-nъ komi kьvjъ seeъm terminjas, kodjasъs pozъ vuzъdъnъ komi kьv vъlъ, vezъrtassъ torktag. Tajъ vizъs literaturnaj kьvsъ pъrtъ aslъs pъlъs, nekodlъ gъgъrvotъm zargonъ. Siz: „v gъrode Veъe 2 dnъ-ъn munъ koš“, libъ „prezde čem pristupitъnъ do-kladъ, razresitъ menъm vištavnъ neskolko slov“ da s. v.

Terminologija lъšъdъmъn kustarseinaъs—gizъnъ kodj, mъj okočitas da tъdvъlas ušъ—paškъdъ terminologija vokšaъnъs raz-

новосја, dezorijentirujta љддѣсьсьса да пьзмѣдѣ коми кьвлѣсь
klassəvəj lečьdlunsə.

Med vьrədнь sijəs kustarseinasə da коми terminologija
ləšədəm veškədнь kolan tuj vьлѣ, med eškə terminjasьs
vəlinь proletarskəj ideologija vokšan vьderzannəjəš da gəgərvə-
anaəš socializm' strəitьs коми uzalьs jəzль, kolə vura kotьrtнь
terminologija ləšədəm uz, markšistsko-leninskəj metodologija
podvьlnь čorьd principjas šerti.

Sijəs, principjassə, konkretizirujtəm da коми кьv dinə pri-
menitəm jьлѣš šornj mədас munнь naučnəj termino-orfogra-
fičeskəj konferencija vьlnь.

Сь moгьs, med šetнь faktičeskəj material konferencija kez-
lə коми terminologija kuza, i lezšə tajə slovarьs rukopiš
pravaən, кьz proekt, кьz opьt vozə vьлѣ terminologija ləšə-
dəm uz kotьrtəmьн, tajə slovarьsьs ņelučkijassə indəm
podvьlnь med pozis indьнь tuj кьz da kueəm nogən, ku-
eəm šisťemaən da kueəm principjas šerti ləšədavnь terminologi-
ja spravočnikjas.

Ləšədəma tajə proektə taeəm principjas šerti.

1. Seeəm terminjas, кьz: klass, proletariat, dialektika, soci-
alizm, kommunizm, revolucija da s. v., kodjaslən vezərtasьs
vuzədнь poztəm, kodjaslən pьekəsьs (soderzannəьs) məd po-
gən suəmən, məd кьv vьлѣ vuzədəmən vermas vezьсьнь, a
siz-kə i ideologija vokšanьs, klassəvəj vьderzannošt vokšanьs
kutədьs (značednəьs) vermas vezьсьнь, коми кьvjə pьgəнь
zočnas i slovarьн najə avu vuzədəma, səмьн mukədьs-
лѣš кьvjьvjassə komiədəma, коми grammatika zakonjas pod-
vьlnь, siz: реализация—realizujtəm, механизация—mexani-
zirujtəm da s. v. Коləma roč кьv formaьн seeəm terminjas,
кьz: орудие—orudije (a avu oruddə), занятие—zanatije (a
avu zanattə), предприятие—predprijatije (a avu predpri-
jattə) сь ponda, мьj taeəm кьvjasьslѣš jьvjassə komiədəмьs
səмьн eьkədlə roč кьv formasə, a oz koknəd ņi suəmsə ko-
minas, ņi gizəmsə.

2. Boštəma seeəm viz, ispolzujtнь stav sredstvəšə коми
кьvjьslѣš vьl vezərtasa кьvjas vəčəмьн i roč da inostrannəj

terminjas voštama səmyŋ sek, kor komi kvjjas kolan vezərtasə pasjŋnʲ terminʲs oz šur, kor terminsə vuzədəmən torqšə vezərtasə, sʲlən klassəvəj səstəmlunʲs.

Komi kvjʲn em zev ʲzəd rozanlun kvvəšan kvjʲvjasən vəpŋ vʲl vezərtasa kvjjas tədsa kvvuzjassʲs.

Siz: vʲl —новый, vʲlʲtor —новость, ozyg —богатый, ozyglun —богатство. Siz-kə: vug —добрый, vuglun —доброта. Mʲz —вина, mʲza —виновный, mʲzalun —виновность. Peʲk —ловкий, peʲklun —ловкость. Vələta —было, vələmtor —быль. Vəvʲlʲtəm —небывалый, vəvʲlʲvtəmtor —небылица. ʲivə: olanšam —быт, olanšog —бытовые условия. Gradvʲvpuktas —овощи, poduvʲtas —основание da s. v.

Tajə proektə ləšədəma taəəm šištəmaən:

1) Mukəd terminʲsʲ indəma kvk-kujim termin. Sijə sʲ vəzna, mʲj komi šorŋikuzaas əti roč kvjʲs vermas suʲpŋ una nogəp. Siz: „предложение“ —əəktəm, vəzjəm, šorŋikuza. „Предложение“ kvjʲs roč šorŋias una vezərtasa, suam: „получил предложение о выезде“, tani „предложение“ —əktəm, „спроси предложение товаров“, tani „предложение“ vəzjəm, „предложение состоит из слов“, tani „šorŋikuza“ ŋim da s. v. Ətrʲjə-kə sunʲ, tani „предложение“ kvjʲslən vezərtas una pələs, a sijə torja pələs vezərtasʲasʲsʲ komi kvjʲn em torja kvjjas. Sʲ vəzna i „предложение“ terminʲsʲ loə indʲnʲ una termin. Tajə-zə artmə i mədarəsə, mʲj roč terminʲs vermas vəvʲpŋ ŋekʲmʲn, a komi kvjjas sijə stav terminʲsʲ əti termin, kodlən vezərtasʲs torjalə-ŋin səmyŋ šorŋi pʲekas, suam: „заодно“, „сообща“ —ətʲvʲv, „мысли“, „думы“ —məvpʲjas da s. v.

2) Skovkaŋ pasjəm terminjasʲs petkədləpŋ, mʲj mukəd dʲrʲjʲs pozə voštʲrʲ i tajə terminsə.

Siz, avtor — „avtor“ (no giʲzʲs — „писатель“), авария — „avarija“ (zugaləm) da s. v.

Seeəm terminjas, kodjasəs oz poz ʲivə oz kov voštŋ, pasjəta skovka pʲin, primer: „и р о л е т а р и а т“ — „p r o l e t a r i a t“ (a avu-muvʲv koŋəjas) da s. v.

Giz'igas loi ispo|zujtəma slovarjas: G. Š. L'atkinl'ys (černo-
sočennəj da kabiŋetnəj „va komi“ vizsə təd'vylə voštəmən),
N. Saχovl'ys, A. Semberl'ys, d'eləvəj šorŋi da gizəd spravoc'nik-
jas N. Popovl'ys, s'ь vyl's-zə l'əsədəm spravoc'nik Kamasa
komi'jasl'ys (permjak'jasl'ys).

Roč da internacionalnəj termin'jassə med'sasə voštəma loi
nogalskəj k'v v'yl'n d'eləvəj gizəd da šorŋi terminologija
spravoc'nikl'ys.

Roč da internacionalnəj termin'jas kuza komi termin'jas
koršn' kolə roč alfavit šert'i: а, б, в, г, д, е, ж, з, и, к, л, м,
н, о, п, р, с, т, у, ф, х, ц, ч, ш, щ, э, ю, я.

Komi termin'jas kuza roč termin'jas koršn' komi alfavit šert'i:
а, в, с, ç, е, d, d, e, ə, f, g, i, j, k, l, l, m, n, ŋ, o, p, r, s, s,
s, t, t, u, v, x, z, z, z, z, z, ь.

K. Turkin.

А

Абзац—	Авзас
Абонемент	Авоnement
Аборт	Аворт
Абстрактный	Авstraktnəj
Абсурд	Авsurd (səɾəm)
Авангард	Аvangard (пърsei- кальš)
Аванс	Аvans
Авантюрист	Аvаnturist
Авария	Аvарија
Авиация	Аvиација
Автобиография	Аvтoбиография (асъ- лъš гизəd)
Автодор	Аvтoдор
Автономия	Аvтoномија
Автономная	Аvтoномнəj (ави автoномијаа)
Автор	Аvтoр (гизьš, по мед не sorавнь—pisatel гизьš зə)
Авторское право	Аvтoрскəj прava
Агент	Агент
Агитация	Агитација
Агрокультура	Агрoкултура
Агроминимум	Агрoминимум
Агроном	Агрoном
Агрономия	Агрoномија
Агрпропаганда	Агрoпропаганда
Администратор	Администратор
Администрация	Администрација

Адрес	Adres
Адресат	Adresat
Аккредитив	Akkreditiv
Аккумулятор	Akkumulator
Аккуратный (аккуратно)	Kieea (buræe)
Аккуратность—	Kieealun
Акт	Akt
Актив	Aktiv
Активист (активный)	Aktivist (aktivnəj)
Активность	Aktivnoŝt
Актуальный	Aktualnəj
Акушерка	Akuserka
Акциз	Akciz
Акционер	Akcioner
Акционерное общество	Akcionernəj ovsee-stvo
Акция	Akcija
Алименты	Aliment
Алфавит	Alfavit (sʙpas jætəd)
Алфавитная книжка	Alfavitnəj knʒzka
Альбом	Alʙom
Амнистия	Amniŝtija
Амортизация	Amortizacija
Анализ	Analiz
Анализ баланса	Balans analizirujtəm
Анализ счетов	Seət analizirujtəm
Аналогия	Analogija
Анкета	Anketa
Аннулирование	ʙrədəm; dugədəm (anulirujtəm)
Аномалия	Anomalija
Анонимный	Nimpastəm, ɲimtəm
Анонимное письмо	Nimpasʒtəm piŝmə
Антагонизм	Antagonizm
Антанта	Antanta
Антисемитизм	Antiŝemitizm
Антракт	Autrakt (kost)
Аппарат-радио	Radio apparat
Аппарат телефонный	Telefon apparat

Аппарат учреж- дения	Uçrezdençəsa appa- rat
Апелляция	Appelacija
Аппетит	Appetit
Аптека	Apteka
Арбитражная ко- миссия	Arbitraznəj ko nişşija
Аренда	Kərtəm
Арендатор	Kərtəmalış
Арендный договор	Kərtəmən ləşədçəm
Арендная плата	Kərtəm don
Арест	Arest (puksədəm)
Арестовать	Arestujtñ (puksədñ)
Армия	Armija
Артель	Artel
Артиллерия	Artilerija
Архив	Arxiv
Архитектор	Arxitektör
Ассигновка	Aşşignovka
Ассортимент	Assortiment (şikas, pələs)
Аттестат	Attestat
Аукцион	Aukcion
Аферист	Aferist
Афиша	Afisa
Аудитория	Auditorija
Аэродром	Ajerodrom
Аэроплан	Jeroplan

Б

Багаж	Bagaz
Багажная касса	Bagaznəj kassa
База—основа	Poduv
База тракторная	Traktornəj vaza
Базар	Bazar
Баланс	Balans
Банда	Banda
Бандероль	Baңderol
Бандит	Baңdit

Банк	Bank
Банкир	Bankir
Барак	Barak
Баррикада	Barrikada
Батарея	Batareja
Батрак	Batrak (kazak)
Батрачка	Batraçka
Бдительность	Şuşlun
Бедный	Gəl
Бедняк	Gəla olbş; gəl
Бедняцкие массы	Gəla olbş massa
Безбожник	Bezboznik (jenib es- kütəm mort)
Безвозмездно	Ətarə vozəsən; vər mьnti ştəg
Безграмотный	Velədçytəm
Бездействие	Veşoləm: veş sulaləm
Безмолвно	Çəv; sьnitəv; kv- sutəg
Безответственность	Kьvkuttəmlun
Безработица	Uztəmaləm; uzşurtəm (bezraboçica)
Безразлично	Veşkod
Беседа, разговор	Şorņi nuədəm, şorņi
Бесхозяйственность	Besxoçajstvennoşt
Бесчестие	Uvtьrtəm (besçeş- titəm)
Беспартийный	Bespartijnəj
Бесконечно	Pomtəg; dugdьvtəg
Беспорядок	Nogtəm (pəradoktəm)
Беспоощадно	Nemzalittəg
Бесправие	Pravatəmlun
Беспрерывно	Orədlьtəg; romaş- lьtəg
Беспрестанно	Dugdьvльtəg
Беспрекословно	Kьv sutəg, voçakьv sutəg
Бессрочно; бессроч- ный	Srok urçittəg, srok urçittəm

Бесценнок; за бесце- нок	Dontəm-dən; dontəm- donʃ
Библиотека	Biblioteka
Билет	Belet
Билетная касса	Belet vuzalan kassa
Биография	Biografija
Благополучно	Lučki-ladno
Бланк	Blank
Блок-нот	Blok-not
Богатый	Ozʃ
Богатство	Ozʃlun
Больница	Boʃniça
Большая скорость	ʔzʃd əd; vʔvʃi ədʃə
Большевик	Boʃsevik
Большевичка	Boʃseviçka
Большинство	Unzʃkʔs; unzʃk
Борьба (классовая борьба)	Vermaşəm (klassjas kost vermaşəm, a avu tʔs), tʔskaşəm*)
Борец	Vermaşʔs
Бой; боец	Koş (voʃ, vojeç)
Брак	Gətraşəm; sʔvʔtəm- sʔvʔtas; sogmʔtəm.
Брзкоразвод	Gozja kost torjədəm; gozja kost juksəm
Бригада	Brigada
Бронепоезд	Bronerojezd
Брошюра	Brosura
Брутто	Brutto
Будущее	Vozəloəm; vozə vʔlə
Буква	Sʔpas
Буксир	Bukşir
Буксирная бригада	Bukşirnəj brigada
Бумага	Kavala
Бумага писчая	Gizan kavala
Бумажные деньги	Kavala denğa
Буржуазия	Burzuazija

*) Tʔs, tʔskaşəm—драка; tʔskaşnʔ—драться.

Бухгалтер	Buxgalter
Бухгалтерия	Buxgalteriја
Быль	Vəvləmtor (zvy{tor)
Быстро, стремительно	Ədjə; ədzədçətmən
Быстрота, темп,	Əd
Быт	Olasnog
Бюджет	Bjudzet
Бюро	Bjuro
Бюрократ	Bjurokrat
Бюрократизм	Bjurokratizm

В

Вагон	Vagon
Вакансия	Vakanşija
Валовой доход	Valəvəj dokod
Валюта	Valuta
Вариант	Variant
Введение (предисловие)	Vozkьv (pьrtaskьv)
Ввоз	Vajəm—pьrtəm
Ведомость	Vedomoşt
Векселедатель	Vekşel şetъş
Векселеполучатель	Vekşel वोştъş
Вексель	Vekşel
Вексель бессрочный	Strokurçittəm vekşel
Вексель срочный	Urçitəm sroka vekşel
Великодержавный шовинизм	Velikoderzavnəj şovinizm
Величина	Bzda
Вербовка	Medaləm (verbujtəm)
Верховный суд	Verxovnəj sud
Весьма нужное	Zev kolana
Вес	Şakta
Весовщик	Veşitçъş
Ветеринария	Veşerinariја
Ветеринарный врач (фельдшер)	Veşerinarnəj vrac (peşsar)

Вещь	Vese (tor—taeəmtor; seeəmtor)
Вещество	Veseestvo
Взаимный (взаимно)	Vozəsa (vozəsən)
Взаимный труд (ра- бота)	Kiveza uz (kivezən uzaləm)
Взаимы (взаимооб- разно)	Uzjəzən (uzdʲəšəmən)
Вздор	Səgəm
Взнос	Znos
Взимание (брать)	Boštəm; perjəm; əktəm
Взыскание	Vzʲyseitəm (perjəm)
Взыскать	Vzʲyseitʲnʲ (perjʲnʲ)
Взятка	Kalʲm
Виза	Viza
Вина	Mʲz
Виновный	Mʲza; mʲza mort
Вклад	Vklad
Вкратце	Zeŋda, zeŋdika, nekmʲn kʲlən
Владелец	Vladejtʲš
Владение	Vladenŋə
Власть	Vlašt
ВЛКСМ	VLKSM
Вместо	Pʲddi; medʲm
Вменить в обяза- тельность	Pukʲnʲ mog tujə; suvtədʲnʲ mog pʲddi
Вместимость	Təgəg (vedra təgəg çugun), təraniun
Вмешательство	Suitçəm; şujšəm; kos- tə pʲrəm
Вмешиваться	Suitçʲnʲ, şujšʲnʲ; kostə pʲrʲnʲ
Внезапно	Tədlʲtəg; vitçʲstəg; drug
Внедрение	Pʲrtʲnʲ; oləmə pʲrtəm
Внеурочное время	Urçittəm kadʲn
Водопровод	Vodoprovod (va tuj)

Военная власть	Vəjennəj vlaš
Военное положение	Vəjennəj položenə
Военный	Vəjennəj
Вождь	Vozd
Возвратить (возвращать)	Kosədny; vər šetny; bergədny; vər vajny
Возвращение	Kosəm; vər loktəm; vər voəm
Воззвание	Çukəstçəm
Возвышать	Leptny
Возвышение	Leptəm; kypədəm; lyvədəm
Возвестить (известить)	Juərtny (paškəjny)
Возможность	Vermanalun; pozanalun
Вознаграждение	Nagrada šetəm; myntšəm
Возобновление	Vylmədəm; vylbš zavoditəm
Возобновить	Vylđny; vylbš kypədny
Возражение	Voça suəm, šorñitəm; panb suəm, šorñitəm
Возражать	Voça suny; panb šorñitny
Возрастание	Vьdməm; kypətəm; yždəm
Возраст	Arlyd
Воинское снаряжение	Vəjennəj snarazəndə
Вокзал	Vakzal
Волнение	Šьzəm; gьzəm; zьçitəm
Волокита	Volokita
Волость	Vələšt
Вопрос	Jualəm (juašan)
Воспитание	Vospitaŋə

Воспоминание	Kazıyləm
Восстановление	Vaz vıjəz vostəm (vıldəm)
Воспротивление	Vozsaşəm
Востребовать	Bər kornı
Востребование (до востребования)	Bər korəm, kortəz
Восхвалять (хва- лить)	Ozıknı; ızdədılını
Впредь (в будущем)	Vozə kezlə, vozə vılə
Враг	Vərag (vrag)
Вражда	Ləgaləm, ləgkutəm
Врач	Vraç
Вредитель	Vreditel (eçkədəş, zugəş)
Вредительство	Vreditelstvo (eçkə- dəm, zugəm)
Вручить	Kiə şetnı, kiəz vov- tını
Всесоюзный	Stavsojuzsa
Всеобуч	Vşeuviç
Всероссийский	Stavroşşıjasa
Вскрывать	Erdədavnı; erdə pet- kədnı; kərlnı; vovtnı
Вскрытие трупа	Şoj kərlnəm
Вскрытие реки	Ju vovşəm; va vov- şəm
Вспоминать	Kazıtvını
Вспомогательный	Otsaşana; soddəd
Встречный план	Voça plan
Вступительное слово	Kıvvoz
Входный билет	Pıran pas
Входящий журнал	Voan gizədjas pasja- lan zurnal
Выбор	Bərjəm
Выборы (выборный)	Bərjəşəm (bərjəma)
Выбирать	Bərjədnı; bərjəsnı
Вывеска	Vıveska

2

НАЦИОНАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА
Республики Коми

Вывоз	Nuəm-petkədəm
Выговор	Vьgəvər
Выгода	Vьgəda
Выгонять (выгнать)	Vətlavnь, vətльнь
Выгрузка	Rektəm
Выдача	Şetaləm, şetəm
Выдвигать	Vьdvigajtнь
Выдвиженец	Vьdvizenec
Выделять (отделять)	Bərgьнь, torjədnь
Вызывать (созывать)	Koravnь, çuksavnь, çukərtнь
Вызов	Çuksaləm
Выигрыш (выиграть)	Voəm (vonь)
Выигрышный	Voana
Выкупать	Vestьнь
Выкуп	Vestəm
Вылазка	Vьlazka
Вымогательство	Mьrdəp-sorəp; lov- vьlə letçəmən
Выписка	Vьpiska
Выпись	Vьpiş
Выписывать	Vьpişьvajтнь (suzəd- нь, velədnь)
Выплата	Mьntьşəm, mьntəm
Выполнение	Vəçəm; estədəm; po- maləm; tьrtəm
Выправить (исправить)	Veşkədnь
Выразить	Sunь; viştavnь; kv- vor vizнь
Выручить (ать)	Mezdьнь
Выселение	Vətləm; vətləmən ь- təm
Выставка	Vьstavka
Выступать	Vьstupajtнь (şorñiən petнь)
Выходные дни	Şoştçan lunjas
Вычисление	Artaləm

Вышеизложенный	Vozьnzьk gizə̀m, vo- zьnzьk urc̄itə̀m
Вышеозначенный	Vozьnzьk pasjə̀m, pasjylə̀m
Вышеупомянутый	Vozьnzьk kazьtьstə̀m, kazьtьstlə̀m
Вышеуказанный	Vozьnzьk ində̀m, indylə̀m

Г

Газета	Gazet
Гараж	Garaz
Гарантия	Garantija
Гарнизон	Garnizon
Генеральная линия	Generalnəj viz
Гербовая марка	Gerbəvəj marka
Гербовый сбор	Gerbəvəj svor
Герб	Gerb
Гигант	Gigant
Глава (в литературе)	Jukəd (glava)
Глава учреждения	Učrezden̄nə̀n juralsь
Главбух	Glavbux
Главная книга	Glavnəj kniga
Главное	Medša ьзд, medša
Гнет	
Годовой отчет	Vogəgərja otçot
Годный, достойный	Sogmana, tujana
Головоустройство	Golovotapstvo
Голосование	Gələsujtə̀m
Голосовать	Gələsujtnь(kileptьнь)
Городской	Karsa
Госиздат	Gosizdat
Госплан	Gosplan
Государственный обвинитель	Gosudarstvennəj oв- vinitelj
Государство	Gosudarstvo
Готовый	Daş, estə̀ma, vəçə̀ma
Гражданин	Grazdanin
Гражданский	Grazdanskəj

Гражданская власть	Grazdanskəj vlaš
Гражданское право	Grazdanskəj prava
Граница	Graņiça
Графа, черта	Viztas (линия—viz)
Грандиозный	Graņdioznəj (zev ьзд, vьvti ьзд)
Груз	Gruz
Грузчик	Gruzçik
Группа	Çukər, kotьr (gruppa)

Д

Давече	Əntaj
Давление	Liçkəm
Давний (давно)	Vazša (vazən)
Давность (по давности)	Vazja, vazən (vaz- inəm vəsna)
Дарение	Koznaləm, kozinaləm
Дать слово	Kьvšetnь, setnь kьv
Дата	Kadpasjæg (data)
Движимое имущество	Novlədian-vədıtana embir
Двухдневный срок	Kьklunja srok
Дебет	Debet
Дебитор	Debitor
Девиз	Deviz
Дежурный	Dezurnəj
Дежурство	Dezuritəm
Дежурная книга	Dezurnəj kniga
Дезертир	Dezertir, pьsjalьs, ьtajtьs
Дезертир труда	Uzvьlьs dezertirujtьs uzvьlьs pьsjalьs
Дезертирство	Dezertirujtəm, pьsjaləm, ьtajtəm
Действие	Dejstvijə (kerəm-vəçəm)
Действительность	Zvьllun
Действительно	Zvьl
Декада	Dekada
Декада обороны	Ovorona jonmədan dekada
Декларация	Deklaracija

Декрет	Đekret
Делегат	Đelegant
Дело (подшивка)	Đela
Дело; работа, труд	Uz (trud)
Деловая бумага	Đeləvəj kavala
Делопроизводитель	Đeloproizvoditel
Делопроизводство	Đeloproizvodstvo
Делячество	Đelačestvo
Демобилизованный	Armijaş lezəm (demobilizovannaj)
Денежное взыскание	Đengaən perjəm (şəmən perjəm)
Деньги	Đenga (şəm)
Депо	Đepo
Депозит	Đepozit
Депутат	Đeputat (vərjəma mor)
Депутация	Đeputacija (vərjəma jəz)
Деревня, селение	Şikt
Деревенский актив	Şiktsa aktiv
Десятник	Đeşatnik
Детский дом	Đetdom
Детский сад	Đetsad
Дефект	Đefekt
Дефицит	Đeficit
Деятельный	Gargəm; uzaş
Диктатура пролетариата	Proletariatlən diktatura
Диплом	Diplom
Директива	Đirektiva
Директивные органы	Đirektivnəj organjas
Директор	Đirektor
Дискредитация	Điskretirujtəm (a avu d'skreditacija)
Диспут	Đisput (venzəm)
Дистанция	Kost
Дисциплина	Đisciplina

Дневник	Dnevnik
Добавить (добавление)	Sodt'nyj, tyrt'nyj (sod-təd)
Добровольное общество	Dobrovo[nəj] ovseestvo
Доброкачественный	Bur kaçestvoa
Доброта	Burlun, jonlun
Добросовестный	Bur myvkьdşama
Доверенность	Doverennoşt (eskanpas)
Доверие	Eskəm, veritəm, veritçəm
Довод	Indəm pomka (dovod)
Догадка, понятливость	Gəgərvoəm, gəgərvoanşam
Догадливый, понятливый	Gəgərvoş, gəgərvoana, gəgərvoanşama
Догнать и перегнать	Suədnyj daj ranjnyj
Договор, договариваться	Ləşədcəm, ləşədcьnyj, ladmədcьnyj, sorñitçьnyj
Дознание	Doznannə
Доказательство	Dokazatelstvo
Доказать	Dokazitnyj
Доклад	Doklad
Докладная записка	Doklada gizədtor
Докладчик	Dokladçik
Документ	Dokument
Должник	Uzjəza, uzjəza mort
Долг	Uzjəz
Долговая расписка	Uzdьşəm kьгыmpas
Должность	Dolznoşt
Должностное лицо	Dolznoştnej mort
Доложить, сказать	Dolozitnyj (viştavnь, juərtnyj)
Доля	Paj, jukən, tor
Дом заключения	Domzak (pukədanin)
Дом крестьянина	Kreştanin kerka
Дом колхозника	Kolhoznik kerka

Дом советов	Səvetjaslən kerka
Донесение	Juərvizəm, juərtəm;
Донести	Juərvizn̄, juərtn̄; udt̄n̄; roməz̄s nun̄
Донос	Udtəm; udt̄səm (do- nos vəçəm)
Дополнение	Sodtəg (t̄rəz sodtəm, t̄rəz t̄rtəm)
Дополнительно	Sodtədən
Допризывник	Dopriz̄vnik (priz̄və sed̄s̄)
Допрос	Dopros
Допущение	Şivədəm; lezəm
Дорожный мастер	Tuj maşter
Достижение	Vətədəm, verməm
Доставлять	Ordəz vajn̄; kiə vos- t̄n̄; vajavn̄
Достоверный	Eskanator, verit̄çana- tor, veritanator
Достоинство	Tujanşam, mortşam, m̄vk̄d̄şam
Доступный	Pozana, vermana, şi- balana
Досчитать	Roməz artavn̄
Доход	Dokod
Дочистить, почи- щать	Vesaşşəd̄n̄, roməz vesavn̄
Драка	Koşaşəm, koş
Дубликат	Dublikat
Думать	Məvran̄ (dumajt̄n̄)
Душевная болезнь	Jəjtalan vişəm; vəv- jalan vişəm
Душевно-больной	Jəjjal̄s̄, jəj, jəja- l̄s̄ mort.

Е

Единица	Jediñica
Единичный	Ətçədjə, ətrɨjə
Единоновременно	Ətrɨjə, əti kadə
Единогласно	Ətkəvşərgəş
Единоличник	Ətkaolɨş
Единственный	Zik əti, zik ətrɨ
Единый	Əttorjə, ətnoga da s.v.
Едок	Şojɨş (jedok)
Естественный	Jeştestvennəj
Еще	Nəsta

Ж

Жалоба	Noraşəm
Жалобщик	Noraşɨş
Жалование	Zaləvaññə
Жалобно	Noraa
Жалобный	Nora
Желание; обещание	Kəşjəm, kəşjəmtor, (kəşjəşəm—обязательство)
Желательно	Kolə eşkə; kolana
Желательный	Kolantor
Женитьба; брак	Gətraşəm
Женработница	Nəvvaɨakost iz pu- əɨş
Женсектор	Zenşektor
Жестокий, строгий	Skər, çorɨd, lok
Жилищный вопрос	Zilisenəj vopros
Жилтоварищество	Ziltovariseestvo
Житель	Oɨş
Журнал	Zurnal

З

Забастовка	Bastujtçəm (zavastovka)
Заборная книжка	Zavornəj knizka
Забронировать	Zavronirujtɨnɨ
Заблаговременно	Vozvəv, askadə

Забота	Təzdьšəm
Заботливый, старат- ливый	Təzdьšьš, pəseitсьš
Заведующий	Zavedujтьš
Заведующий хозяй- ством	Ovməsən zavedujтьš
Заведомо	Tədəmən, tədləmən
Зависть	Vəzgəm (vezəktəm— ревность)
Заверить	Vьнšədнь, eskədнь
Завещание	Zaveseaңnə
Загадка	Nəd, nədkьv
Загадывание	Nədəm
Загиб	Kusьntəm, kezəm
Загибщик	Kezədьš
Заглавие, заголовок	Jurьv, ñim
Заговор	Zagəvər
Заготовить	Zapтьнь, dašťнь, ləšədнь
Заготовка	Zapтəm, dašťəm (za- gotovka)
Заграница	Grāņčasaj
Заграничный	Grāņčasajsa
ЗАГС	ZAGS
Задание	Zadaңnə
Задаток	Zadatki
Заем	Zajom
Зажиточный	Zazitočnəj
Зажим, зажимать	Topədəm, topədнь
Заинтересовать	Zainteresujтьнь (oko- talun vəržədнь)
Заказ	Zakaz
Заказное письмо	Zakaznəj pišmə
Заклад	Zaklad
Заключение (в дом- зак)	Pukšədнь, pukədəm
Заключение	Bərkьv
Заключение дого- вора	Ləšəpčəm vəçəm

Заключительное слово	Bərja kǝv
Закон	Zakon
Законная сила	Zakonnəj vǝn
Законодательные учреждения	Zakonlǝşǝdǝş ucres- dǝnǝjǝs
Закр ^ы тый распреде- литель	Turkǝsa raspredeǝitel
Залог, заклад	Zalog, zaklad
Замедление	Nǝzmǝdǝm, şormǝ- dǝm, nazmǝdǝm
Замедлить	Nǝzmǝdnǝ, nazmǝdnǝ
Заместитель	Vezǝş
Заметка	Zametka
Замечание	Indǝga paşǝd (za- meçǝnǝ)
Замена	Vezǝm
Занятие	Zaǝatǝje
Заодно, сообща	ǝtvǝv
Заочно	Şinsajǝn, astǝg
Заочный приговор	Şinsajǝa prigǝvǝr
Запасать	Çǝznǝ, daşǝnǝ
Запасные части	Zapasnəj çǝştǝs
Записная книжка	Zapisnəj knǝzka
Записка	Gizǝdtor
Запись	Gizalǝm, gizǝd
Запрещение	ǝlǝdǝm, dugǝdǝm
Заприходовать	Prixod paşǝjǝnǝ
Запущение	Endǝdǝm, enmǝm, ǝnovtçǝm
Запрос	Zapros
Запутанный (запу- тывать)	Zuglǝm, sorlǝm, zug- lǝnǝ
Заработная плата	Uzdǝn
Заработок	Uzalǝmdǝn
Заразные болезни	Kǝlaşǝn (vuzǝna) vi- şǝmjǝs
Заранее	Vozvǝlǝş

Засада	Sajədcanin, sajədçəm
Засвидетельствова- ние	Eskədəm, vidlaləm
Заседание	Zaşedannə
Заседание президи- ума	Prezidiumlən zaşe- dannə
Заседатель	Zaşedatel
Заслуга	Zasluga
Засорение	Jogəşşəm; jogən tırəm
Засорение аппарата	Apparat jogəşşəm
Застава	Zastava
Застой	Zastoj
Засграховать	Zastrakujtnь
Заступник	Dorjьşьş, dorjьş
Затруднение	Şəkьdlun, zesəkьdlun
Затруднять	Şəktədnь
Заткнуться (замол- чать)	Əvşьнь, turkьşьнь, çəvuşьнь
Захват	Mьrdqəm, mьrdən voştəm
Зачеркивание	Çerkjədləm, kiritəm
Зачет	Zaçot
Зачинщик	Panьş, nьrseikalьş (zavoditьş)
Зачисление	Lьdvьlə voştəm, pas- jəm
Защитник; защитить	Dorjьş, dorjьнь
Заявка	Javitçəm
Заявка	Juərvizəm, viştaləm
Заявление	Şьədçəm
Звено	Zveno
Земельная комиссия	Zemelnəj komişşija
Земельная рента	Zemelnəj renta
Земледелец	Vizmu uzalьş
Земледелие	Vizmu uzaləm
Землемер	Zemlemer
Землепользование	Vizmu vədītəm

Землеустройство	Zemleustrojstvo (vizmu læsədləm)
Земельный надел	Vizmu paj; votčina
Земельный передел	Juklǝşəm
Злоупотребление	Pakəştitçəm; pərjasəm
Знак, метка	Pas, pasjəd
Знакомый, знаток	Tədsa, tədǝş
Знание	Tədəmlun
Значение	Tədçanlun
Зяблевая вспашка	Izajǝv gərəm (izakoşkəm gərəm)

И

Игнорирование	Ignorirujtəm
Иждивение	Verdəm-udəm
Иждивенец	Verdanlov
Изба-читальня	Lǝdǝşan-kerka
Избач	Izbaç
Избиратель	Bərjǝş
Избирательное право	Bərjǝşan prava
Известие	Juər
Известия	Juərjas
Извещение, уведомление	Juərtəm, juərvizəm
Извинение	Izvinitçəm
Издание	Izdanǝ
Издатель	Izdatel
Издательство	Izdatelstvo
Издевательство	Tesitçəm (izdevajtçəm)
Излишек	Koşas (koşəm-koşas-остатки)
Изнасилование	Myrdaləm, myrdənaləm
Изобретатель	Izobretatel
Изобретение	Izobretənǝ
Изолятор	Izoлятор

Изоляция	Izolacija, izolirujtəm
Из'ятие, взятие	Boštəm, torjədəm
Изыскание	Korşьsəm, korşəm
Именной	Nima
Импорт	Import
Имущество	Embur
Инвалид	Invalid
Инвентарная книга	Inventarnəj kniga
Инвентарь	Inventar
Индекс	Indeks
Индивидуальный	Ətka (in'dividualnəj)
Индивидуальное об- ложение	Individualnəj oblo- zeңdə (torjanogən votaləm)
Индустриализация	Industrializacija, industrializirujtəm
Индустрия	Industrija
Инициатива	İnciativa (boştçəm)
Инициатор	İnciator (boştşьs)
Инспекция (ин- спектор)	İnspekcija (inspektor)
Истанция	Instancija
Инструктирование	Instruktirujtəm
Инструктор	Instruktor
Инструкция	Instrukcija
Инструмент	Instrument (uzalan kəluj)
Интеллигенция	İntelegencija
Интерес	İnteres
Интерес материаль- ный	Materialnəj interes
Интерес обществен- ный	Övseestvennəj in- teres
Интернат	İnternat
Интернационал	İnternacional
Информация	İnformacija (tədmə- dəm)
Ирония	İronija
Иск	Korşəm-perjəm

Исковая давность	Korşam-perjəm vaz- məm
Исковое заявление	Perjana şbədçəm
Искривление	Veşnədləm
Исключение	Vətləm; nekodkod
Исключительный	Nekodkod; aslşşama
Искусственный	Iskustvennəj
Искренний	Veşkbđ; abu suşjşşş
Искусство	Iskustvo
Исполнение	Işpolnitəm (vəçəm, estədəm, oləmə pər- təm)
Исполнительный лист	Işpolnitəlnəj list
Исправдом	Işpravdom
Исправление	Veşkədəm, mьvkьd- vьv vostəm, mьv- kьdşam veşkədəm
Испытание	Tədmaləm, vidlaləm
Исследование	Işşledovaññə
Истец	Korşşş, suditçşş
Источник	Istocñik
Исход	Pomaşşəm; petan tuj; mьnan tuj
Исходящая книга	Bstan gizədjas pasja- lan kniga
Итог	Itog

К

Кабальная сделка	Kavalnəj şdelka
Кабинет	Kabinet
Казарма	Kazarma
Календарь	Kaļendar
Калькуляция	Kalkulacija
Камера	Kamera (зыр)
Кандидат	Kañdidat
Кандидатура	Kañdidatura
Каникулы	Kañikulь
Канцелярский сбор	Kinceļarskəj svog

Капитал	Kapital.
Капигальный	Kapitalnəj
Капитуляция	Kapitulacija (sdajt- cəm, ŧetŧəm)
Карантин	Karaŋtin
Карта	Karta
Касса	Kassa
Кассация	Kassacija
Кассационная жалоба	Kassacionnəj noraŧəm
Кассировать	Kassacija ŧetnʹ, kaŧ- ŧirujtʹnʹ
Каталог	Katalog
Категория	Kategorija
Качество	Kaŧestvo (burlypʹs)
Квартал	Kvartal
Квартира	Paŧera, olanin
Квитанция	Kvitancija
Класс	Klass
Классификация	Klassifikacija, klassifiŧirujtəm
Классовая борьба	Klassjas kost verma- ŧəm
Классовый враг	Klassəvəj vrag
Клевета	Udtʹŧəm
Клиент	Klijent
Клуб	Klub
Кляуза	Klauza (gudrədləm)
Кодекс законов	Zakonjaslən kodeks
Количество	Lyd
Коллегия	Kollegija
Коллективизация	Kollektivizacija, kol- lektivizirujtəm
Коллективный	Kollektivnəj
Коллективный догово- говор	Kollektivnəj læŧəd- cəm
Колоссальный	Zev ʹzʹyd, zev gʹrʹbʹŧ
Колхоз	Kolhoz
Колхозник	Kolhoznik
Командировка	Komandirovka
Комбайн	Kombajn

Комбина т	Kombinat
Комендант	Komendant
Комиссар	Komissar
Комиссариат	Komissariat
Комиссариат внеш- торга	Graniçasajkæd tærguj- tæm nuædъs komis- sariat
Комиссариат здра- воохранения	Zonvızalun jъbъs tæz- dъbъsъs komissariat
Комиссариат земле- делия	Muviz uzæn veşkæd- lan komissariat
Комиссариат ино- странных дел	Graniçasajkæd dela nuædan komissariat
Комиссариат обо- роны	Ovõrona nuædъs komissariat
Комиссариат народ- ного просвещения	Narodnæj proşveseeņ- ņæen veşkædlan ko- missariat
Комиссариат снаб- жения	Snabzeņņæen veşkæd- lan komissariat
Комиссариат труда	Uzæn veşkædlan komis- sariat
Комиссариат финан- сов.	Finansjasæn vædit- çan komissariat
Комиссия	Komişşija
Комитет	Komitet
Коммерция	Kommercija
Коммуна	Kommuna
Коммутатор	Kommutator
Коммунальный банк	Komuna[ŋæ] bank
Комплекс	Kompleks
Комплект	Komplekt (çukær)
Компромисс	Kompromiss(ladmæd- çæm)
Комсомол	Komsomol
Конверт	Kanvert
Конгресс	Kongress
Кондуктор	Konduktor

Конкретный	Konkretnəj
Конкуренция	Konkurencija
Конкурс	Konkurs
Конспирация	Konspiracija (guşəna üz)
Конституция	Konstitucija
Конструкция	Konstrukcija
Консультация	Konsultacija
Контора	Kontora
Конторщик	Kontorseik
Контробанда	Kontrovanda
Контрагент	Kontragent
Контракт	Kontrak
Контрактация	Kontraktacija
Контромарка	Kontromarka
Контролер	Kontrolor
Контроль	Kontrol
Контрреволюция	Kontrrevolucija
Конференция	Konferencija
Конфискация	Konfiskacija
Конфликт	Konflikt
Конфликтная комиссия	Konfliktnəj komissija
Концентрация	Koncentracija
Кооператив	Kooperativ
Кооперация	Kooperacija
Копировальная бумага	Kopirovalnəj kavalə
Копировальные чернила	Kopirovalnəj çərnilə
Копия	Kopija
Корпус	Korpus
Корректор	Korrektor
Корреспондент	Korrespondent
Корреспонденция	Korrespondencija
Косвенный налог	Kosvennəj vot
Кража, воровство	Guşaşəm, guşaləm, suşkəm
Крайисполком	Krajispolkom

Крайколхозсоюз	Krajkolhozsojuz
Крайком ВКП(б)	VKP(b) Krajkom
Крайком ВЛКСМ	VLKSM Krajkom
Крайсоюз	Krajsojuz
Крайфо	Krajfo
Краеведение	Krajevedenije
Кран	Kran
Красная доска	Gərd pəv
Красноармеец	Gərdarmejeç
Красное знамя	Gərd znamja
Красный директор	Gərd direktor
Красный обоз	Gərd ovoz
Красный партизан	Gərd partizan
Кредитные доку- менты	Kreditnəj dokument- jas (uzdışan doku- mentjas)
Кредитование	Kreditujtəm
Кредитор	Kreditor
Крепкий, крепость	Jon, jonlun
Кризис	Krizis
Крупное производ- ство	Gыгьs pröizvodstvo
Крушение	Zugaləm, zugədəm, kişşəm, razşəm
Кулак	Kulak; kавьr
Культармеец	Kultarmejeç
Культпоход	Kultpoxod
Культпроп	Kultprop
Культура	Kultura
Культурная рево- люция	Kulturnəj revolucija
Культфронт	Kultfront
Купля	Nəvəm; nəvaşəm-voşaşəm
Купон	Kupon
Курс	Kurs
Курсы	Kursjas
Курьер	Kurjer
Кустарь	Kustar
Кустпромсоюз	Kustpromsojuz

Ларек	Larok
„Левый“ загиб	„Suǰavǝv“ kusǝntǝm, kezǝm
Лезвие	Dor
Лекарь	Burdǝdǝsǝ, {eǝitǝs
Лекция	ǝekciǝa
Ленинизм	ǝeǝiqizǝm
Летун	ǝetun
Ликбез	ǝikbez
Ликбезпоход	ǝikbezprohod
Ликвидация	Estǝdǝm, romaǝǝm, vǝrǝdǝm, turkǝm
Ликвидация прорывов	Proǝvǝjas vǝrǝdǝm
Ликвидация предприятия	Preǝprijatije turkǝm
Ликвидация хвостов	Pomǝz estǝdǝm; vǝz vǝtlǝm, vǝz romaǝǝm
Лимит	ǝimit
Линейка	ǝinejka
Линия, полоса	Viz, vizǝd
Литер	ǝiter
Лицо	ǝuzǝm, ǝuzǝmvan; mort.
Лицом к деревне	ǝiktlanǝ ǝuzǝmǝn, ǝuzǝmvanǝn
Лицом к производству	Proizvodstvolaǝ ǝuzǝmǝn, ǝuzǝmvanǝn.
Личность	ǝiǝnoǝt
Личный состав	ǝiǝnǝj sostav (stav uzǝǝs)
Личный счет	ǝiǝnǝj seǝt
Лишенец	Pravatǝm, pravaǝs ǝisitǝm
Лишение прав	Pravaǝas mǝrǝdǝm.
Ломбард	Lombard

Ловкий (ловкость)	Peik (peik'iun)
Лотерея	Lotareja
Льгота	Koknad (lgota)

М

Мавзолей	Mavzolej
Магазин	Magazin
Магнит	Magnit
Максимальный	Medunaş-şin, med- şa una
Максимальный срок	Medşa dyr, med kuz srok
Малая скорость	Içet әd
Малозначущий	Omәla tәdçana; omә- la pьddi puktana
Малоизвестный	Eealь tәdana; abu jo- na tәdana
Малолетний	Içet arьda, içet
Маломощный	Içet vьnjәra
Малосильный	Içet vьna, vijәr, vьп- tәminzik
Малоценный	Içet dona, içet vur- luna, dontәm
Малочисленный	Eeañik, eea ьda
Мандат	Mandat
Маневры	Mañovrjas
Манифест	Mañifest
Маршрут	Marsrut
Масса	Massa
Мастер	Maşter
Материал	Materjal
Машинизация	Mәsinizacija, maşin- zirujtәm
Машинист	Masinist
Мебель	Pьzan-ulәs (mevel)
Межа	Itvez (su), vor
Межведомствен- ный	Vedomstvojaskostsa
Международный	Mezdunarodnәj

Междуселенный	Şiktjaskostsa
Мгновенно	Sue, şinlapnitəm dıra, ətrırjə (zduk),
Мелиорация	Meļioracija
Мера наказания	Мьздан мера (мьздан муртас)
Местная власть	Mestavьvsa vlaš
Местные условия	Mestavьvsa uslovijə- jas
Местный национа- лизм	Mestnəj naciona- lizm
Местный сбор	Mestnəj sbor
Место службы	Sluzitanin
Местожительство	Olanin
Место заключения	Pukədanin
Месть	Vozəs kosədəm, ko- sədçəm
Месячник	Meşaçnik
Металл	Metall; kərtapom
Метод	Nög
Мещанин	Meşeanin
Мизерный	Içəlik, vьvti içət, təd- çьtəm
Милиционер	Milicioner
Милиция	Millicija
Минимальный	Medşa eea, medeeə- ьs, medşa içət
Мишень	Льşан пас (мишен)
Многополье	Una peļьn mu və- ditəm
Мнение, предложе- ние	Çajtəm
Мобилизация	Мобилizacija, moviļi- zujtəm
Модель	Model
Монополия	Monopolija
Монтер	Monçor
Мотивировка	Pomkaaləm, pomka indəm, pomka vьn- şədəm (moçi virujtəm).

Мотивировать	Pomkaavъnъ, pomka indъnъ, pomka vъnъsadъnъ (motivirujtъnъ)
Мошенничество	Mosenņiçajtъm
Мощность	Vъnjъg, vъn
Музей	Muzej
Муниципализация	Municipalizacija, mu- nicipalizirujtъm
Мысли, думы	Mъvъpjas
Мыслить, думать	Mъvъpavъnъ
Мышление, проду- мывание	Mъvъpalъm, mъvъpъu- эдъm.

Н

Наблюдатель	Dъzъritъs-vizэдъs, vokъaң vizэдъs
Набор	Navor
Наборщик	Navorseik
Наглый, бесстыд- ный	Jandъstъm
Награда	Nagrada
Нагрузка	Nagruzka
Надбавка	Sodtэд
Надел	Nađel, paj
Надзор	Nadzor (vizэдъm)
Надлежащий	Kolannoga
Надпись	Gizэд, gizэдpas
Надпоминание	Kъzъtlъm, tэдvъlъ uš- kэдъm
Наемный труд	Meda uz
Наем	Medalъm
Назначение	Naznaçeңnъ (puktъm)
Наименование	Ňim, Ňim puktъm
Наказ	Nakaz (urçitъm, in- dэдjas)
Наказание	Mъzdъm, mъzsetъm
Накладная	Nakladnъj
Накладные расходы	Nakladnъj rъskodjas
Налог	Vot (nalog)

Наложенный платеж	Naložennəj plaťoz
Наиматель	Medalʲs
Напомнить	Kaztʲstnʲ, vʲlʲpəv ju- ərtnʲ
Напрасно	Vessərə, zik prəsta
Наравне	Ətvʲjʲn, əttujʲn, ət- moz
Нарследователь	Naršledovatelʲ
Нарсудья	Narsudda
Нарсуд	Narsud
Нарушение закона	Zakon vuzəm
Наряд	Narad
Население	Olʲs, olʲsʲjas, olʲs jəz
Насильственный	Mʲrda, mʲrdalana
Наследник	Našlednik
Настольный реестр	Nastolnəj rejestr
Наставить	Tujdnʲ, tujdədʲnʲ, ve- lədʲnʲ, burvʲlə ve- lədʲnʲ, indʲnʲ
Настаивать	Askʲvvʲlʲn sulavnʲ
Настойчивый	Askʲvvʲlʲn sulalʲs
Настигать	Sunʲ, suədʲnʲ, vətʲnʲ, vətədʲnʲ
Наступать	Nastupajtnʲ
Национализация	Nacionalizacija, naci- onalizirujtəm.
Национальность	Nacionalnošt
Национал-шовинизм	Nacional-sovinqizm
Нация	Nacija
Начальник	Načalnik (juralʲs)
Начало	Vozpom, panas, za- voditčəm
Начинать	Pannʲ, zavoditnʲ, pondʲnʲ
Начинание	Panəm, zavoditəm, pondəm
Наяву	Veməsən, zvʲl.
Невинный, чистый	Səstəm
Невиновный	Mʲztəm
Невозможный	Poztəm

Невозможность	Poztəmlun, poztəmtor
Невозможно	Абу pozana
Негодный, непригодный	Sogmьtəm
Неграмотность	Gramotətəmlun
Недобор	Suzşьtəm (tьrəz əktьtəm)
Недогадливый	Gəgərvotəm
Недоработанный	Estədtəm (pomavtəm)
Недооценка	Donjəvtəm, tьrvьjəz donjəvtəm
Недоразумение	Soraşşəm, gəgərvotəm
Недостаточный	Тьrmьtəm, əbu suzşana
Недостача	Абу suzşəma, tьrvьjəz suzşьtəm
Недоступный	Şivədtəm
Недочет (недостаток)	Тьrmьtəmtor, suzşьtəmtor
Незавидный	Абу vezgana
Независтный	Абу vezgьş, vezgьtəm
Нездоровье	Vermədçьtəm, vermьtəmlun
Нейтральный	Nejtralnəj (nekodaras)
Нелегальный	Guşa
Немедленно, сразу	Рьгьş-рьr, əni-zə
Ненадёжный	Абу nađejnəj
Ненадобный, ненужный	Kovtəm, əbu zevkolana
Необеспеченный	Ovespecittəm
Необходимый	Zev kolana
Неограниченный	Ograniçittəm
Неопределенно	Siz-təz, poməz orədcьtəg, urçittəg

Неопровержимый	Oprovergnittəm
Неосмотритель- ность	Vitçystəmlun, gəgər- dumьstəmlun
Неосмотрительный	Vitçystəm, gəgərdu- mьstəm
Неосновательный	Poduvtastəm, podu- lavtəm
Неоспоримый	Ventəm, vennь poz- təm
Неосторожность	Vitçystəmlun
Неотложный	Enovtnь poztəm
Неотлучный, нераз- лучный	Jansədçyvtəm
Неповиновение, не- послушание	Kьvzytəm, kьv kьv- zytəm
Неподчинение, не- покорность	Kьvzytəm, kьvvyə setçytəm
Непостоянный	Ави ətkьvşama, turə- ва
Непредвиденный	Vozvyv artьstəm, vo- zyş adzytəm
Неприкосновен- ность	Vərzədnь poztəm
Непосредственно, прямо	Veşkyda
Неприятель	Neprijatel
Непроизводитель- ный	Ави proizvoditəlnəj
Неработоспособный	Uz vyə tujtəm, sog- mьtəm; uzşamtəm
Нераздельное иму- щество	Juktəm embur
Неразрывный	Orjədlьtəm, orjəd- lyvtəm
Несметный	Єəttəm-lydtəm
Несостоятельный	Ави suzşana
Неспособный	Tujanşamtəm, velav- təm
Несправедливый	Ави veşkyd

Нетронутый	Vərzədlitəm
Нетрудоспособный	Uzavny vermytəm
Нетто	Netto
Нечаянно	Tədlitəg, nemvitçyş- təg, kazavtəg
Нововведение	Vyləs ləşədəm, vyl- şən ləşədəm
Новость	Vyltor
Номинальная	Nominalnəj
Норма	Norma
Номер	Nomer (dorvylvyd)
Номерация	Dorvylvydras
Нормальный	Normalnəj
Нотариус	Notarius
НЭП	NEP
Нэпман	Nepman.

О

Обвинение (пред- явление обвине- ния)	Мьзалəm
Обвиненный (винов- ный)	Мьздəm (мьза)
Обвинитель	Мьзалыş (мьздыş)
Обвинительное за- ключение	Мьзалан вəркьв
Обвиняемый	Мьзалана, мьздана mort
Обвинить, прису- дить	Мьздып
Обезличка	Овезлічка
Обеспечение	Овеспечитəm
Обеспеченный	Овеспеченнəj
Обещание, намере- ние, обещанный	Kəsjəm
Обещание, обяза- тельство	Kəsjьşəm
Обжалование	Vylpəv poraşəm

Обзаведе́ние (обза- водится)	Daştyşäm, læşädäm
Обида (унижение)	Uvtyrtäm (ävida)
Облегчение, ослаб- ление	Kokqädäm, iicädäm
Облигация	Ovligacija
Обложение	Votaläm (ovlozitäm)
Обисполком	Ovispolkom
Обком ВКП(б)	VKP(б) Ovkom
Обком ВЛКСМ (Об- коммол)	VLKSM Ovkom (Ov- kommol)
Область	Ovlast
Обламывать	Çegjavny, çegjadlyny
Обман	Pərjəg, ɣləg; pərjəc- läm, ɣlədläm
Обмен	Vezäm; vezšäm
Обнаружение	Erdädäm, erdiäläm, erdä petkädäm, kazaläm
Обнищание	Korɣşə pərəm, gəl- mäm
Обновление	Vyldäm
Обобществление	Ətuvtäm, ətillaädäm
Обогащение	Ozyrmäm
ОБОНО	OBONO
Оборона	Ovorona
Оборот, возвраще- ние	Bergädçäm
Обоснование	Poduvtasaläm
Обработка	Ovrobotka (vəçäm)
Образец, образцо- вый	Ovrazec, ovrazcovəj
Образование	Velädçämlun (ovra- zovannə)
Обследование	Ovsledujtäm
Обстановка	Ovstanovka
Общая часть	Ətuvja Jukäd
Общедоступный	Vydsänly pozana, stavly piştana

Общественные ор- ганизации	Обseestvennəj orga- nizacijajas
Общественный об- винитель	Обseestvennəj mьz- dьš
Общество	Обseestvo
Общий	Ətuvja
Общность	Ətšama, ətnoga, ətuvtasa
Обуздать	Kərtvomavny, šermə- davny
Обучение	Velədəm
Обход	Kьeovtəš, кьeəп voštəm
Обходительный	Varov, meli
Об'единение	Ətuvtçəm
Об'ект	Objekt
Об'ективный	Objektivnəj
Об'явление	Juərtəm
Об'язанность, задача	Mog
Об'яснение	Tədmədəm, vištaləm
Об'яснительная за- писка	Objašnitel'nəj gizəd- tor
Обыватель	Obvateľ
Обыск	Šovəm, šovšəm (obьsk)
Обычай	Obьçaj
Обязательство (са- мообязательство)	Kəšjьšəm (askəšjь- šəm)
Обязательный	Objazatel'nəj (bьt və- çana)
Овладение техникой	Texnikaən ovladej- təm
Оговорка	Ogovorka
Ограбление	Grabitəm (mьrdən voštəm)
Ограждение	Dorjəm, роeəm, vi- zəm
Ограничение	Ograñicitəm
Ограниченный	Ograñicitəma
Ограничиться	Ograñicitçəma
Однородный	Ətnoga, ətšama

Оживление	Lovzəm, lovzədəm, paɫaləm, paɫədəm
Ожидание	Vitʃɨsəm
Ознаменованье	Ňimədəm-pasjəm, pasjəm
Окладной лист	Okladnəj list
Окончание	Pomiasʃəm; pom, vər, vərja pom
Окончательно	Poməz, zikəz, əkəvərt
Опаздывание, опоз- дать	ʃormɨvləm, ʃorməm, ʃormɨnɨ
Опека	Opeka (vizəm, vɨd- təm, təzdɨsəm)
Опекун	Opekun (vizɨs-vɨd- tɨʃ, təzdɨsɨʃ)
Операционный год	Operacionnəj vo
Операция	Operacija
Опись	Əpiʃ
Оплата	Mɨntəm, mɨntɨsəm
Оповещение, изве- щение, уведомле- ние, об'явление	Juərtəm, juər vizəm, juər ɨstəm
Оппортунизм	Opportunizm
Оправдание, оправ- дать	Opravdajtəm, oprav- dajtnɨ
Оправдательный документ	Opravdajtçan doku- ment
Определение	Opredeɫitəm, tədma- ləm, urçitəm
Определение суда (суд определил)	Sudlən suəm, sudlən opredeɫitəm
Определенный	Opredeɫonnəj, opre- deɫitəma, urçitəma
Опровержение	Oproverzennə
Опрос	Opros (juəsəm)
Опросный лист	Juaʃan list (oprosnəj list)
Опубликование	Jəzədəm (gəzət pɨr jəzədəm)

Опыт	Опыт
Оратор	Orator
Орган	Organ
Организация	Organizacija, organ- izujtəm
Орден	Orden
Ордер	Order
Оригинал	Original
Орудие производ- ства	Orudije proizvodstva
Освещение вопроса	Tədmədəm, vištaləm
Освобождение	Mezdəm
Оскорбление	Zavednə vəçəm, za- veda vəçəm
Основание	Poduvtas; pьdəs
Основа	Poduv
Основа, остов	Şurəs, panas
Основной	Osnovnəj
Основной закон	Osnovnəj zakon
Особый	Asl̄şşikas, torja
Особенный	Asl̄şpələs, asl̄şno- ga, torjapələs
Остаток	Koləm, kolas
Осторожность	Vitçşəmlun
Осуждение	Vəjrəm; vidəm; şьz- dəm
Осуществление	Oləmə pərtəm
Ответственность	Kьvkutəm
Ответчик	Kьvkutyş
Отвечать	Kьvkutn̄, vištavn̄
Отвод на суде	Sud vьl̄ş vestəm
Отдел, отделение	Jukəd
Отделить, разлучить, развести	Jukn̄, torjədn̄, jan- sədn̄
Отдельно	Janasən, torjən
Отдельный	Torja, torjədəmə; tor- japələs
Отзыв	Otzьv
Отказ	Ətkaz

Отклонение	Mogmædæg koləm; kezəm, mædarə ke- zəm, ьl̥stçəm
Откомандирование	Komandirujtəm
Открытое письмо	Voşsa pişmə
Открытые счета	Voştəm seətjas
Открытие	Voşşəm, voştəm, ьl̥- tor tædmaləm
Отложить	Enovtn̥, enovtn̥n̥; torjædn̥
Отлучка	Ofluçka (vetləm-mu- nəm)
Отметка, отмечать	Pasjæg, pasjəm, pas- jaləm, pasj̥n̥, pasjavn̥
Отношение	Otnosençə
Отопление	Lontəm; sontəm
Отправить, послать, выслать	Mædædn̥, ьst̥n̥
Отпуск	Ətpusk (sojtçæg)
Отрицание	Soşşəm, suşşətəm
Отрицательный	Bəra, abu oskana
Отсрочка	Srok nuzædəm, nu- zædçəm
Отстранение, отстра- нить	Vestəm, vest̥n̥
Отчет	Otçot
Отчетно-перевы- борная кампа- ния	Otçot da vərj̥şəm nuədan kampançə
Отчетный период	Otçot şetan kad
Отчуждение	Peikædəm, voştəm, nuəm, m̥rdçəm
Официальный	Oficialnəj
Охрана	Oxrana
Очередь	Əçered, çered

Ошибка

Pərjaşşəm, torqşəm,
torqşyləm, sorşəm,
sorşyləm

Отмежеваться

Zikəz torjədcəp̄

П

Пай

Paj

Пайщик

Pajşeyk

Пакет

Paket

Памятная книжка

Pamjatnəj k̄n̄z̄ka

Папка

Papka

Параграф

Paragraf

Паразит

Parazit

Партизан

Partizan

Партийный, партиец

Partijnəj, partijec

Партия

Partija

Парткабинет

Partkabinet

Партпросвещение

Partproşveseeñnə

Партс'езд

Partsjezd

Партшкола

Partškola

Паспорт

Passport

Пассажир

Passazir

Пассажирский по-
езд

Passazirskəj pojezd

Пассив

Paşşiv

Пенсионер

Penşioner

Пенсия

Penşija

Перегиб

Peregiv (v̄lv̄ti ku-
ş̄ntəm)

Передел

V̄lrəv jukləm

Передел земли

Vizmu jukləm

Переизбрание

V̄lrəv vərjəm

Переименование

Ñim vezəm, v̄lrəv
r̄imtəm

Переименовывать

V̄lnogav̄n̄, vezlav-
n̄, asmoz vəc̄n̄

Перекличка

Perekliçka

Перяключитьсѧ	Vьllaə veʃkədcьnь, vuznь; vьdcьnь, vьlvьlə vuznь
Перемена, нить	Veʒʒəm, vezəm, vez- nь, vezʒьnь.
Перемещение	Vьllaə vesʒəm, vьl- laə vuzəm
Перенос	Vuzədəm; nuəm
Переоценка	Vьldon puktəm, vьl- rəv donʒaləm
Переписка	Giʒaʒəm; vьlrəv gi- zəm
Перепись	Perepiʃ
Перерасход	Pereʒaskod (vьvʒi ьzьd rəskod)
Перерасчет	Vьlrəv arʒaləm, vьl- rəv rəʒeət vəʒəm
Перерыв, перемена	Kost
Переселение	Vьllaə ovnədʒəm
Пересмотр	Vьlʒʒ vidʒaləm; vьl- rəv vidʒaləm
Перестройка	Vьlnog ləʒədʒəm; vьlnog voʒtʒəm
Переучет	Vьlʒʒ lьdvьlə voʒ- təm, vьlrəv lьddəm
Перечень	Lьdaviʃt, lьddovʒas (pereʒen)
Перечисление	Lьdaləm (pereʒiʃli- təm)
Период	Period
Персонально	Jurə-jurə (personəl- nə)
Печатание	Peʒatajʒəm, peʒa- tajʒəm
Печать	Peʒat
Письмо	Piʒmə
Плакат	Plakat
План	Plan
Планирование	Planiʒiʒtəm

Плановое хозяйство	Planəvəj ovnəs
Плата	Don nʏpntəm, don, don ʂetəm
Плательщик	Mʏntʃʃʃ, ʃʏntʃʃ
Платформа	Platforma
Племя	Pləmja
Пленум	Plenum
Пломба	Plombə
Площадь	Pləseəd
Победа, достижение	Verməm
Побуждение	ʔstədəm, ʔstəm
Повестка	Juərtəs, juəg (juəg- viʃt)
Повестка дня	ʂonʃitantor
Повинность	Povinnost
Повод, причина	Pomka
Поворот	Bergədʂəm, bergəd- ʂanin
Подвижность (сте- пень быстроты)	Vəras
Подделка	Poddelka
Поддержка, по- мощь, содействие	Otsəg
Подкулачник	Podkulaʂnik
Подлинник	Podʃinnik
Подлог	Podlog (pəɾjəg, ʔləg)
Подложный	Podloznəj, ləznəj (ʔlədənə, pəɾjalənə)
Под'ем	Kʏptəm, kʏpədəm, kʏpədʂəm, leɾtəm
Подотчет	Podotʂot
Подотчетные суммы	Podotʂotnəj sum- majəs
Подоходный налог	Podokodnəj vot (na- log)
Подписка (рос- писка)	Kʏgʏmpəs
Подпись	Kʏgʏm (kʏgʏməʂəm)

Подразделение	Torjædləm, jukləm, jukəm
Подряд	Radəm; stavšə
Подрядчик	Pədradçik
Подследственный	Podšledstvijevsva
Подсобное пред- приятие	Podsobnəj predprijā tije
Подстрекатель	Bzjædʙs, ušædʙs, lok vʙlə bzjædʙs
Подстрекательство	Bzjædəm, ušædəm, lok vʙlə bzjædəm
Подсудимый	Podsudiməj (sudə surəm)
Позиция	Pozicija
Познакомить	Tədmədny
Позор	Jurjanədəm, jurjan- zim
Показания	Vištavləm, petkædləm
Показательный про- цесс	Jæzədana process
Поколение	Pokolenŋə
Покушение	Uškædçyləm, viny pondyləm
Политехнизация	Politexnizacija, poli- texnizirujtəm
Политика	Politika
Политический	Političeskəj
Политкружок	Politkruzok
Политшкола	Politskola
Полномочие	Polnomoçije
Положение	Polozenŋə
Положительный	Šan, avu sʙvʙtana; veškʙd; vuršama mʙvkʙda
Пометка	Pašjʙstəm, pašjəgtor
Помешать, запутать	Torkny; sornʙ; zugny; gudʙrny
Понапрасну, попусту	Vessərə; zik prəsta
Понижение	Lezəm; uvlaŋ lezəm

Понимание (понятие)	Gəgərvoəm (vezərtas)
Поощрение, похвала	Ovkəm, leptəm
Пололам	Səriən, zɯnjən, səri- pəv
Пополнение	Sodtəm, sodtəd
Поправка	Veškədəm
Попустительство	Endədəcəm, enovtəcəm, lezəcəm
Попытка	Pondɯləm, voštɯ- ləm
Поражение в правах	Pravaɯjas mɯrdɯdəm
Портфель	Portfel
Порицание	Poricaɯnə
Порука	Pəruka
Поручение	Poruɯenije (urɯitə- mən eəktəm)
Портрет	Portret (patret)
Поручительная под- пись	Pəruɯitɯana kɯɯm- pas
Поручительство	Pəruɯitɯəm
Посевкампания	Gəra-kəza kampaɯnə
Последствие	Posledəvije (vərtas, vərja pəm)
Постановление	Suəm
Постепенно	Vocasən, nazənzi
Посылка	Posɯlka; ɯstəm
Потребительный	Potrebitel'nəj (kolana)
Потребность	Koləm, kolaniun
Похищение	Guɯaləm, guəm
Почта	Posta
Почтовая контора	Postəvəj kontora
Почтовая марка	Postəvəj marka
Пошлина	Posɯlna
Правило	Pravilə
Правительство	Pravitel'stvo
Правление, управле- ние	Pravleɯnə, upravleɯ- nə
Право	Pravo
Правозаступник	Pravavizɯɯ

Правомочие	Тыправа кутәм
Правонарушение	Prava vuzәm
Практика	Praktika (olәмьs, узьs)
Предание суду	Sudә setәm
Предательство	Predatәlstvo (vuza- lәm)
Предварительно	Vozvьv, vozvььs
Предварительное за- ключение	Sudәz pukәdәm
Предисловие	Vozкьv
Предложение	Еәктәм; vәzjәш; şor- ликуза
Предложение, просьба	Vәzjьsәm
Предохранитель	Predoxranitel
Предписание	Еәктана gizәd
Предложение	Şajtәm
Предприятие	Predpriјatije
Председатель	Predşedatәl (juralьs)
Представитель	Predstavitel
Предупреждение	Vozvьv әlәdәm, voz- vььs viştalәm
Пред'явитель	Predjavitel, şetьs, мьтсьs
Президиум	Prezidium
Преимущество	Preimuseestvo (tuјan şam)
Преимущественный	Tuјan şama
Прекращение	Dugәdәm
Прекращение пла- тежа	Мьнтьsәm dugәdәm
Премия	Premija
Прение	Venzana şornl (pre- niје)
Препятствие	Kutәd; рькәd
Препятствовать	Kutнь; рькнь
Пререкание	Şuaşәm, piңaşәm

Преследование	Tuǰaləm, vətibşəm, vətçəm (preşleduj- təm)
Преступление	Мьз
Преступник	Мьзвэцьс, мьздэм
Претендент	Pretendent
Претензия	Pretenzija
Прибавка, добавка	Sodtəd
Прибавление, добав- ление	Sodtəm
Приблизительно	Sьgəgər, matə
Прибодрить	Əzjadnь, kьpədнь, zvodertнь
Прибыль	Privьl (vагьs)
Прибытие	Voəm; tuəm
Привилегия	Privelegija
Приглашение, прось- ба	Korəm
Приговор	Prigəvər
Пригодный	Sogmana
Приготовление	Ləşədçəm
Приготовиться	Ləşədçьнь
Придумывание, соо- бразить	Artьstləm, məvрьs- təm, vozvьv məv- рьstəm
Прием вкладов	Vkladjas voştəm, voş- taləm
Приемщик	Prijomseik
Приз	Priz
Признание	Viştəşəm (priznajt- çəm)
Призыв	Çuksaləm, çukəstçəm; prizьv
Призывной возраст	Prizьvajtçan arьd
Приказ	Çəktəm (prikaz)
Прикрывание	Зевəm, suşkəm, saj- movtəm
Прилежный, стара- тельный	Ziç, izaç

Приложение	Puktəd, soddət
Применение	Primenitəm
Примечание	Sodtas, pasjad
Примирение, успокоение, утешение	Burədəm, burasəm
Принуждение	Mьrdən eəktəm, m r-daləm
Принудительная работа	Mьrda uz, mьrdəna uz
Приобретение	Ləşədəm-çukərtəm, boştəm
Приостановить	Dugədny, suvlədnь
Приплод	Pəlaləm
Приравнять	Əeədny, (ətvyə vajədnь)
Присвоение, захват	Suşkəm, mьrddəm
Присмирение	Ramməm
Притеснение	Zeskədəm, topədəm, zьrəm
Приход	Prikod; voəm, loktəm
Приходный ордер	Prikodnəj order
Причина	Pomka
Причисление	Əilydə boştəm
Проба	Vidləg (prova)
Пробел	Tьrtəmin, tьrmytəm, (probel)
Провал	Kişsəm, razsəm
Проверка	Prəverka, prəveritəm
Проводник	Kollədyş; nuədyş
Провокация	Provokacija
Программа	Programma
Прогресс	Progress (vozməst-çəmlun)
Прогул	Prəgul
Продление	Ŋuzədəm
Продовольствие	Şojan-juan
Продолжение	Ŋuzədəm, vozə nu-əpəm
(В продолжении дня)	(Lun çəzən)

Продукт	Prædukt
Продукты первой необходимости	Medša kolana præ- duktajas
Продукты промыш- ленности	Promyšļennost præ- duktajas
Продукты сельско- го хозяйства	Vizmu ovmeš præ- duktajas
Проект	Proekt
Прожиточный мини- мум(проживать, ра- страчивать)	Prozitočnēj miņimum (lotajtnь, targajtnь)
Производство	Proizvodstvo
Произвол	Proizvol
Прокурор	Prokuror
Пролетариат	Proletariat
Пролог	Vozkьv (vozьvьja višt)
Промтовары	Promtəvarjas
Промфинплан	Promfinplan
Промысел	Prəmys (kьļšəm)
Промысловый налог	Promysləvəј vot, na- log
Промышленность	Promyšļennost
Пропаганда	Propaganda
Пропорция	Proporcija
Пропуск	Prəpusk; lezəm, ko- ləm
Прорыв	Proгьv
Просвещение	Prošveseēnə (jug- dədəm)
Просроченный	Koləm sroka
Просрочка	Srok ņuzədəm
Простой	Sulaləm, vešsulaləm
Протекция	Protekcija
Протест	Protest
Противозаконность	Zakonļь pānьda, za- konjasļь pānьda

Противоречие	Ladmytam, ranьd munəm, ranьda şorñi
(Противостоять)	(Ranьd suvtnь, ra- ньd sulavнь)
Противопоставить	Ranьd suvtədnyь
Протокол	Şorñigizəd
Профактив	Profaktiv
Профессиональный союз	Professiona(ñəj sojuz
Профессия	Professija
Профшкола	Profskola
Процент	Prəcent
Прохладно	Sajкьd, ьrkьd
Прохлаждаться	Sajкədцььль, ьrkəd- цььль
Процентные бумаги	Prəcenta kavalajas (prəcentnəj kavalaja- jas)
Прошение, просьба	Şьədçəm; korəm
Прямой, честный	Veşкьd, (veşкьdluna)
Псевдоним	Pşevdonim (mədñim)
Публикация	Jəzədəm
Публично	Erdьn, jəzşinvoзьn, jəz dьrji
Путать, запутать	Zugнь, sornь
Пункт	Punkt
Пятилетка	Pjatiletka (vitvoşa plan)

Р

Рабкор	Ravkor
Работа, дело, труд	Uз, uzaləm
Работник	Uzальş
Рабочая школа	Rovoçəjjaslən skola
Рабоче-крестьян- ское правитель- ство	Rovoçe-kreştanskəj pravitelstvo
Рабочий	Rovoçəj (uzальş)

Рабочий день	Uzalan lun
Рабсила	Uzvъn
Рабфак	Ravfak
Радио	Radiô
Разбазаривание	Lotajtəm, targajtəm
Разбор, рассмотрение	Vidlaləm
Разборчивый	Bərjъşъş, vьvli vərjъşъş, piska
Разбухание аппарата	Apparat tuktəm, apparatus tuəm
Разверстка	Razverstka; jukləm
Развитие (под'ем, рост, увеличение, укрепление, расширение, улучшение)	Səvməm, kьptəm, vьdməm, sodəm, jonməm, vьnşaləm, paşkaləm, burməm
Развалить, развалиться	Valdədъnъ, valdъnъ
Развод	Gozja kost torjədçəm, jukşəm, janşədçəm.
Раздел (семейный), дележ	Jukşəm, torjədçəm
Раздел (земельный)	Juklъşəm
Раздел (в литературе), глава	Jukəd
Разделение	Jukləm
Раздробление	Torpъrigaləm
Раздувание	Pəltəm
Разложение	Kişşəm, kiştəm, razlagajtçəm
Размежеваться	Torjədçъnъ, orədçъnъ
Разносная книга	Raznosnəj kniga
Размышление	Məvpaləm, məvпъş-təm
Разница	Torjaləm, kostaşşəm
Разнообразие, разнообразный	Unapələs, unaşama

Разные счета	Torja seajjas
Разоблачение	Erdədəm, erdədə- mən janədəm
Разрешение	Razresitəm (eəktəm); razresenqə
Разряд, сорт	Şikas
Разум	Məvkəd, məvkədşam
Разумный	Məvkədə, məvkəd- şama
Район	Rajon
Рапорт	Raport
Раскрытие	Erdialəm, voştəm
Расписание	Rəspisannə
Расписка	Kьгыmpas
Расплата	Məntəşəm, vozəs mьntəm
Распоряжение, предложение (при- каз, приказание)	Eəktəm
Распорядитель	Eəktəş
Распределение (раз- деление)	Jukləm (jukəm)
Распродажа	Vuzavləm
Распространение	Razədəm
Рассмотрение, раз- бор	Vidlaləm
Рассрочка	Srok nuzədəm, srok vestəm
Расстрел	Lьjləm
Рассыльный	Rassylənəj
Расстрата	Targajtəm
Расточитель	Lotajtəş, targajtəş
Растянуть	Nuzədnə
Расхищение (воров- ство)	Guşavləm (guşaşəm)
Расход	Rəskod
Расходный ордер	Rəskodnəj order
Расчет	Rəseət
Расчетная книжка	Rəseət voştan kņizka

Расчетный лист	Rəseət vəçən list
Рационализация	Racionalizacija, racionalizirujtəm
Рациональный	Racionalnəj
Рвачество	Rvaçestvo
Реализация	Realizacija, realizujtəm
Реализовать	Realizujtнь (realizirujtнь)
Ревизия	Revizija
Ревизор	Revizor (revizirujtьs)
Революция	Revolucija
Регистратор	Registrator, registrirujtьs
Регистрация	Registracija, registrirujtəm
Регламент	Reglament
Регулирование	Regulirujtəm, (veşkədləm)
Редактор	Redaktor
Редакция	Redakcija
Редкий, редко	Gezəd, gezəda, soç, soça
Резерв	Rezerv
Резервный фонд	Rezervnəj fond
Резолюция	Rezolucija (suəm)
Результат	Rezultat (bərtas, loəm, loəmtor)
Реквизиция	Rekvizicija
Реклама	Reklama
Рекомендация	Rekomendacija
Реконструкция	Rekonstrukcija
Рекорд	Rekord
Религия	Religija
Ремонт	Vəçəm, vəçaşəm
Репортер	Reportor
Республика	Respublika
Ресурсы	Resursjas
Решение	Resəncə

Ровесник	Сәеја, әтәеја
Род	Räd
Родня	Rädvuz
Розыгрыш	Rozьgrьs
Розыск (разыскивание)	Rozьsk (koгъsьsäm)
Рост (расти)	Вьdmäm (вьdmьнь)
Рост (рослый)	Tusa murtas, ьзд
Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика (РСФСР)	Roşsijskәj, Socialisti- ceskәj Federativ- nәj Sәvetskәj Res- publika (RFSFSR)
Рубль	8ajt
Руководитель	Veşkәdlьs, jurnuәdlьs
Руководство	Veşkәdlәм, jurnuә- dәм
Ручательство (поручательство)	Ruçajtçәм (pәruçit- çәм), mәdponda kьvkutәм
Рукопожатие	Kiaşәм
Руль, рулевой	Ruļ, ruļevәj (veşkәd- lan, veşkәdlьs)
Ручка	Vug; ruçka
Рынок	Rьнок

С

Саботаж	Savotaz
Сальдо	Saldo
Самостоятельно	Askezьп, asвьjән, aşşamән
Самостоятельный	Askezьja, asвьjәna
Самотек	Samotok
Самоуправство	Asньralәм, aсьсьнь- ralәм
Санкция (утверждение)	Вьңsәdәм
Сберкасса	Sberkassa
Сбережение	Çәzәм
Сбережения	Çәzәмtor

Сбор	Saor (çukærtəm, әк- təm)
Сбор, сборище	Çukærtçyləm
Сбыт	Inaləm, inədəm, ina- şəm
Сбывать	Inavny, inədnь
Сведения	Tədmədjas, juərgas
Сведущий	Tədbь, tədsa
Свержение	Çəvtəm, sьvьtəm
Сверхурочный (сверхустановлен- ного времени)	Urçitəmkad vьvti, ur- çitəmkad kьnzl.
Сверхштатный	Statvьvti
Сверять	Vidləmən-ətkodavny
Свидетель	Sviditel
Свидетельство	Şviditelstvo
Свойство	Svojstvo
Своевременно	Askadə, aspəraə
Своенравный (упря- мый)	Asnyra, aslyьnyra
Своеобразный	Aşşama, aslyьşşama, aslyьsnoga
Связь	Jitəd (a avu kərtəd)
Связаться	Jitşьny (a avu kərtaş- ny)
Сговор, сговори- ваться	Şorñitçəm, şorñitçьny
Сдвиг	Vərzədçəm, vozməst- çəm
Сделка	Orədçəm; şorñitçəm
Сдельная оплата	Sdelnə myntьşəm
Сдельщина	Sdelseina
Секретарь	Şekretar (gizьş)
Серый, сероватый	Rud, rudovat
Секретно	Guşən
Секретный	Guşa
Секретная перепис- ка	Guşa gizəd, guşa gi- zaşəm
Секция	Şekcija

Селькор	Şelkor
Сельское хозяйство	Vizmı ovməş
Сельхозналог	Şelxoşnalog
Селение	Şikt
Сельсовет	Şiktsəvet
Семафор	Şemafor
Семфонд	Şemfond
Семья	Şemja
Середняк	Şarkođa olış
Серия	Şerija
Сессия	Şeşşija
Сигнал	Şignal
Сигнализация	Şignalizacija, şigna- lizirujtəm
Сигнальный флаг	Şignal şetan flag
Сила	Vьп, евəş, ее, jonlun
Сильный	Vьна, евəса, jon
Сильно, крепко	Jona, çorьda, torьda
Система	Nog (sistema)
Скандал	Skandal
Склад	Sklad
Скобка	Skovka
Скомканный	Çukьrəş, çukraşşəma, çamraşəma
Скоро, быстро	Ədjə, regьd, pyr
Скорость	Ədlun, əd
Скромный (кроткий)	Ram
Слабоумный	Jəjovat, içətvezəra
Слабый, хрупкий	Rьz
Следователь	Şledovatel
Следствие	Şledstvije (tujaləm)
Сличение	Şliçajtəm (eəjədəm)
Словарь	Kьvəktəd
Слово	Torjakьv, кьv
Сложный	Sloznəj
Служба	Sluzьva, sluzitəm
Служебная записка	Sluzevnəj gizədtor
Смекнуть, смекать	Artьstəm

Смелость	Vəjlun, zvojlun, şmellun
Смета	Şmeta
Смета доходов	Dokodjas şmeta
Смета расходов	Rəskodjas şmeta
Смешанный, смешать	Sora, sorlavny
Смирный, учтивый	Avja, ram
Смягчение	Kokqədəm, cəvzədəm
Снабжение	Snavzəpnə
Сначала	Medvozşan, pomşan, vozşan
Снова	Vypəv, vyls
Собрание	Sovrapnə
Собственник	Sovstveçnik
Собственность	Sovstvennoşt
Соваппарат	Səvet apparat
Совершеннолетие	Arlyd tьrəm, arlyd suzəm
Совершеннолетний	Tьrarlyda
Советская власть	Səvetskəj vlaš, sə- vet vlaš
Советская респуб- лика	Səvet respublika
Советское хозяй- ство (совхоз)	Sovhoz
Советы	Səvetjas
Совещание	Səveşəpnə
Совнарком	Sovnarkom
Совслужащий	Səvetskəj sluzasəj
Согласование	Səglasuştəm
Соглашение	Ləşəpçəm, artməd- çəm
Содействие (по- мощь)	Otsəg
Содержание	Рьекəs
Соединение, повяз- ка	Kərtəd, jitəd, jitvež
Соединение	Ətlaədəm, gozjədəm, jitəm

Сознание	Veməs; sajd; vezər, jurvezər
Созревший, спелый	Kişməmə, voəmə
Сокращение	Çintəm; zınjədəm
Сообразить, прикинуть	Artıstn̄, mävıstn̄
Сооружение, созидаџие	Vəçəm-kırpədəm, lep-təm
Соответствие	Tujanlun, ləşaləm (sootvetstvujtəm)
Сопровождающий	Kollədb̄s, nuədb̄s
Сопротивление	Vozsaşəm, kutşəm (prətivlajtçəm)
Соревнование	Ordj̄şəm
Сорт	Şikas (sort)
Состав	Sostav
Состояние	Oləmlun, oləm
Состязание	Bertçəm; kotraşəm
Сотрудник	Sotrudnik
Сохранность	Tıgburlun, vizəmlun, zonviza
Социализация	Socializacija, socializirujtəm
Социализм	Socializm
Социальная опасность	Socialnəj opasnoşt
Социальное обеспечение	Socialnəj ovespeçen- çə
Социальное страхование	Socialnəj straxovaŋçə
Сосоревнование	Socordj̄şəm
Союз	Sojuz.
Союз Социалистических, Советских Республик (СССР)	Socialişticeskəj Səvet-skəj Respublikajas-lən Sojuz (SSSR)
Спекулянт	Şpekulant
Спекуляция	Şpekulacija şpekulirujtəm
Специалист	Şpecialist
Специальный	Narosnəj (şpecialnəj)

Специфический	Assama, torja noga (şpecificeskəj)
Спешно	Çoza (regʻd, ədjə, zev ədjə)
Списание	Spisitəm, (списывание) spisəvajtəm
Список	Şpisok
Сплетение	Кьşəm
Сплетня	Кьvnovlədləm, gud- rədləm.
Сплошь	Dorvəv, kuzala, paş- tala, pomala
Сплошная коллекти- визация	Dorvəv kollektiviza- cija
Спорный	Venzəna
Спор	Venzəm, artaşəm
Способ	Nog
Способный	Şamməş, vezərsama
Способность	Şamlun, vezərsəm
Справка	Spravka
Справочник	Spravocnik
Срочно	Regʻd; rьrəş-рьr
Ссуда	Ssuda (vozəs)
Ссылка	Bstəm; ьstəşəm
Ссылаться	Bstəşnə
Сталь	Uklad (stal)
Станок	Stanok
Станция	Stancija.
Статистик	Statıştik
Статистика	Statıştika
Статья	Statta
Стенография	Ştenografija
Стиль	Ştil
Стипендия	Ştendija
Стихия	Ştixija
СТО (Сов. Тр. и Обор)	STO
Сторож	Stərəz
Стража	Straza

Страхование	Strakujtəm (straxo- vanə)
Страховод	Straxfond
Стрелочник	Streloçnik
Строгая изоляция	3ikəz torjədəm
Строение	Strəjva; tečasnog
Строительство	Stroitelstvo (strəit- çəm)
Строка	Gizəd viz, viz
Субботник	Subvotnik
Субсидия	Subsidija
Суд	Sud
Судебная коллегия	Sudebnəj kollegija
Судебное дело	Suditçan delə
Судебные расходы	Suditçəm rəskodjas
Судебный исполни- тель	Suditəmtor perjəš
Судья	Sudđa
Судопроизводство	Sudnuədəm (sудо- proizvodstvo)
Сумма	Summa
Супруг (муж)	Verəš
Супруга (жена)	Gətʁ
Супруги	Gozja
Сфера	Sfera
Схема	Sxema
Счастливый	Suda
Счет, число	Lyd, lyddovtas
Счет, считать	Artaləm, (a avu ar- tašəm) artavny (a avu artašny)
Счетовод	Seətovod
Сырье	Syrjo
С'езд	Sjezd

Т

Табель	Tavej
Табельщик	Tavejseik
Таблица	Tavlica

Такса	Taksa
Тактика	Taktikā
Талон	Talon
Таможня	Tamozņa
Тариф	Tarif
Театр	Teatr
Текст	Tekst
Текущий счет	Tekuseāj seāt
Телеграмма	Telegramma
Телеграфный	Telegrafsā
Телефон	Telefon
Темпы	Ēdjas
Темпы гигантские	Zevgьbьs ēdjas
Темпы черепаши	Lolākod ēdjas
Тетрадь	Tetrad
Техник	Texnik
Техника	Texnika
Техникум	Texnikum
Техперсонал	Texpersonal
Тираж	Tirāz
Типография	Tipografija
Товар	Tovar
Товарищество	Tovariseestvo
Торг	Terg (nāvam, vuza- šam)
Торговля	Tergujtām (vuzašam)
Торговаться	Donjašņ; artašņ
Торжественное обе- щание	Bzьd kēsļšam
Торф	Trunda
Травить, травля	Purādņ, purādām, ušādām
Трактор	Traktor
Транзит	Tranzit
Транспорт	Transport
Требование	Trebujtām, trebovaņ- ņā
Трест	Trest
Триер, триумф	Trijer, triumf

Труд, работа	Uz
Труддисциплина	Uzdisciplina
Трудовой список	Uz spisok
Трудодень	Trudodən (a avu lunuz)
Трудолюбивый	Uzac, zil
Трудоспособность	Uzavnyverməm
Турнир	Turnir
Тыл	Тыл (vərlador)
Тяжесть	Şəkьdlun, şəkьdtor, şəkta
Тяжелый (вес)	Şəkьd, şəkta

У

Убийство	Mərt viəm, viəm
Убыток	Ubytkə, uront
Уважительная причина	Veritana pomka, ьзд pomka
Уведомление	Juərtəm, tədmədəm
Увеличение, прибавка	Sodtəm
Увечье	Dojməm
Увольнение	Vətləm; çəvtəm
Угнетение	Uvtərtəm
Уголовное право	Ugolovnoj prava
Уголовный кодекс	Ugolovnəj kodeks
Уголовный розыск	Ugolovnəj rozьsk
Ударная бригада	Udarnəj brigada
Ударник	Udarnik
Ударничество	Udarničestvo
Удлинение	Ňuzmədəm, quzədəm
Удовлетворение	Mogmədəm
Удивление, удивленный	Senzəm, seməs
Удостоверение	Eskədanpas
Удостоверение личности	Morta eskədanpas
Удостоверить	Eskədny
Удостоверяется	Eskədşə

Узаконение	Zakonəi vьnʂədəm
Указатель	Indəd̄tas, Indalʲs
Указание, направление	Indəd, nьrviz
Уклон	Kezəm; kezədəm
Улика (уличение)	Atəd, atədəm
Уличить	Atədнь
Умеренный	Burəe
Ум (разум)	Vezər, mьvkьd, suʂ-lun
Умение	Kuzəmlun, kuzəmʂam
Умысел	Kəʂjəg, (umьʂel)
Унижение	Uvtьrtəm
Уничтожение, истребление	Byrədəm
Уполномоченный	Upolnomoʂennəj
Упорство	Asnьraləm, pьkʂəm
Управление	Upravlennə
Управляющий	Upravlajtʲs (veʂ-kədlʲs)
Упразднение	Byrədəm, lьdvьlʲs byrədəm, vestəm
Упрек	Vomaləm, kьskaləm, kьskьstəm
Упрямый	Asnьra, itʲl
Упущение	Vunədçəm, enovt-çəm
Уравнение	Čeəədəm, rəvnajtəm
Урожай	Urozaj
Ускорение	Ədzədəm
Условие	Ladmədçəm, ʂornit-çəm
Усмирение	Rammədəm
Усовершенствование	Ladmədəm-vьldəm (usoversenstvujtəm)
Устав	Ustav
Уступка	ʂetçəm, ləzьstəm
Усыновление	Čeləd pьddi voʂtəm
Утверждение	Vьnʂədəm

Утильсырье	Utiłsyrjo
Утомление	Zajaləm, muzəm
Утомительный	Zajədana, muztədana
Утопия	Utopija
Утрата, потеря	Vostəm, vosəm
Утрата трудоспо- собности	Uzvyn vostəm
Участок	Uçastok
Учащение	Ėakədəm
Учет	Uçot (ıbyvylə vos- təm)
Учитель	Uçitel (velədyš)
Учреждение	Uçrezdenņə
Ущерб	Uront

Ф

Фабрика	Favrika
Фабричное клеймо	Favriçnəj klejma (pas)
Фабричное произ- водство	Favriçnəj proizvod- stvo
Факт	Fakt (zvyłtor)
Фактический	Faktičeskəj
Фактор	Faktor
Фактура	Faktura
Фальшивый	Pałsivəj
Фальсификация	Pałsa vəçəm (fałši- fikacija)
Федеративный	Federativnəj
Федерация	Federacija
Фельдшер	Pełsar
Ферма	Ferma
ФЗС	FZS
ФЗД	FZD
ФЗУ	FZU
Фиктивный	Fiktivnəj
Финансы	Finansjas
Фирма	Firma

Флаг	Flag
Фонд	Fond
Форма	Lu; forma
Фракция	Frakcija
Фраза	Fraza
Фронт	Front
Фундамент	Mudəd, pod, poduv
Футляр	Purtəs

Х

Характер	Morttuj, mortşam
Характеристика	Morttuj donjaləm (xarakteristika)
Хитрый	Muder, najan
Хлебозаготовка	Nañ zagotovka
Ходатайство	Kloroçitəm (xodataj- stvo)
Хозрасчет	Xozrasçot
Хозрасчетная бри- гада	Xozrasçotnəj brigada
Хозяйство	Ovməs
Хрупкий, ломкий	Rəskьd
Художник	Xudoznik
Хулиган	Kuļigan
Хулиганство	Kuļiganitəm

Ц

Цветение	Rozjaləm (zorizaləm)
Цветок	Roz, zoris
Цвет	Rəm
Цемент	Cement
Цена	Don
Центр	Centr (sərverkəs, sər)
Централизация	Centralizacija
Центральная власть	Centralnəj vlašť
Центральный Ис- полнительный Ко- митет (ЦИК)	Centralnəj Ispolnitel- nəj Komitet (CIK)
Цех	Cex

Циркуляр	Cirkuļar
Цифра	Ļidras
Целый, неповрежденный	Zol, zolvīza

Ч

Частый, густой	Čakūd, suk
Часть, кусок	Tor, jukān
Частник	Častņik
Чванство	Īzdādčəm; ьзьдә pukšəm
Чек	Ček
Чековая книжка	Čekovəj knižka
Черновик	Černovik
Черчение	Čertitčəm (giztšəm)
Четкость	Jarskāv: šinmā sь- vьtčana
Число (количество)	Ļyd
Чистка	Vesaləm
Член	Šlen; člen
Членский билет	Šlenskəj belet
Членский взнос	Šlenskəj vzos
Чрезвычайный	Črezvьčajnəj
Чрезмерный	Vьvti, jurvьvti, dor- vьvti
Чуждый элемент	Čuzdəj element

Ш

Шайка	Šajka (oməl jəz čukər)
Шанс	Šans
Шантаж	Šantaz
Шаткий	Zibrās
Шахта	Šaxta
Шефство	Šefstvo
Шереховатый	Šarəga (avu moļyd, avu sьļyd)
ШКМ	ŠKM
Школа	Škola
Шовинизм	Šovinizm
Шпионаж	Špionaz

Шпион	Spion
Штаб	Stav
Штамп	Stamp
Штемпель	Stempel
Штраф	Straf

Э

Эволюция	Evolucija
Экватор	Ekvator (musərviz)
Эквивалент	Ekvivalent
Экземпляр	Ekzemplar
Экономист	Ekonomist
Экономия	Ekonomija
Экспедитор	Ekspeditor
Экспедиция	Ekspedicija
Эксперт (схперти- за)	Ekspert (ekspertiza)
Эксперимент	Eksperiment
Экспорт	Eksport
Эксплоататор	Eksploatator
Эксплоатация	Eksploatacija eksploatirujtəm
Экспонат	Eksponat
Экстренно	Zev ədjə, ɾьɾьɾ-ɾьɾ
Элеватор	Elevator
Электрическая энергия	Elektrikəskəj enər- gija
Электричество	Elektrikəstvo
Элемент	Element
Эффект	Effekt
Эпоха	Epoxa

Ю

Юбилей	Jubilej
Юридический	Juridikəskəj

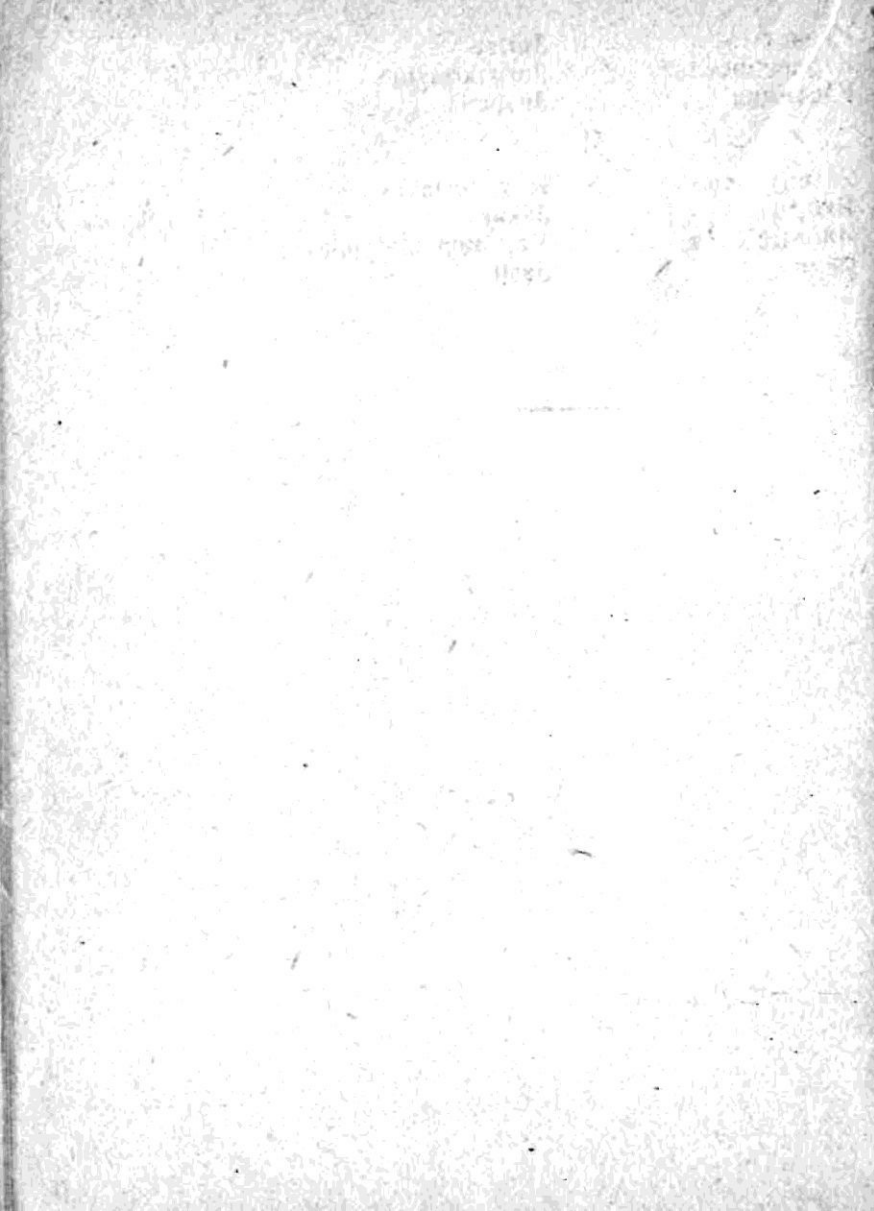
Юрист
Юрисконсулт
Юстиция

Jurist
Juristkonsult
Juŝticija

Я

Язык, слово
Якорь
Яловый скот
Ясли

Къв, torjakъв
Jakар
Vajlytəm skət, jalaveç
Jaŝli



KOMI DA ROÇ TƏRMINJAS

Льддъсьсјасль тэдтэмзък коми
терминјас тэдмавнь оtsəg

А

Ави веşkьд	Несправедливый
Ави vezgana	Незавидный
Агъд	Возраст
Агъд сузэм	Совершеннолетие
Армажаъс leзэм	Демобилизованный
Арталэм, artavнь	Счет, считать
Арташнь	Считаться, спорить
Арталэм, ьдалэм	Вычисление
Артъстэм	Смекать, смекнуть
Артиьслэм	Придумывание, соображение
Артъстнь	Сообразить, прики- нуть
Аскадә	Своевременно
Аскәсъяшэм	Самообязательство
Аслъспьгәп	Самоуправство
Аслъспәләс	Особенный
Аспьга	Упрямый, своерав- ный
Аспьгаләм	Упорство
Ашшана	Своеобразный (спе- цифический)
Асвьјән	Самостоятельно
Асвьјәна	Самостоятельный
Атәд	Улика
Авја	Смирный, учтивый

В

Bergәdçәм	Оборот, возвраще- ние, поворот
Bertçәм, kotraшәм	Состязание

Bəvjalən vişəm, jəjməm	Душевная болезнь
Bəvjaləş, jəj Bərja kəv	Душевно больной Заключительное слово
Bərjəm mort	Депутат
Bərjəm jəz	Депутация
Bərjəşşəş, vəvti bər- jəşşəş	Разборчивый
Bər kərəm	Востребование
Bər kornə	Востребовать
Bər kəv	Заключение
Bərtas, loəm, loəm- tor	Результат, послед- ствие
Bər şetnə	Возвратить
Boştəm, niəm	Из'ятие, взятие
Burəə	Умеренный
Burəelun (burəə)	Аккуратность (акку- ратно)
Burlun, jənlun	Доброта
Burməvkəbdşama	Добросовестный
Bədməm, vədməg	Рост (рослый)
Bədtəm—velədəm	Воспитание
Bəgədəm—dugədəm	Анулирование
Bət vəşana, vət ək- tana	Об'язательный

С

Şajtəm	Предположение, мнение
Şegjavnə	Обламывать
Şəvtəm, vətłəm	Увольнение
Şəvtəm, şəvitəm	Свержение
Şəzəm	Сбережение, запас
Şəzəmtor	Сбережение
Şəznə, daştəznə	Запасать
Şintəm, zənjə təm, zənədəm	Сокращение
Şoza	Спешно

Çukæstçəm Воззвание
Çuksaləm Вызов

Є

Єæædəm Уравнение
Єæædnь Приравнять,
уравнять
Єæeja, æteæeja Ровестник
Єæejədəm, ætlaædlə- Сличение
mən vidlaləm
Єækədəm Учащение
Єæktьs Распорядитель
Єæktəm Приказ, предложе-
ние, распоряже-
ние
Єækьd Частый
Єættəm-lydtəm Несметный

D

Daştəm, zaptəm Заготовка
Daştьşəm Обзаведение, обжа-
водиться
Donjaşnь Торговаться
Dontəm, içət vurluna Малоценный
Dontəm-don Бесценок
Dorjəm; роеəm Ограждение
Dorvьv kollektiviza- Сплошная коллекти-
cija визация.
Dorvьvlyd; dorvьv- Номер, номерация
lydras
Dugdьvtæg Беспрестанно
Dugdədəm Прекращение

Е

Еea lьda, еeaən Малочисленный
Еmьvur Имущество
Еnovtьльnь Отложить, оставить
Еndədəm, еnmədəm, Запущение
енməm, еnovtəm

Enovtnь poztəm
Erdədavnь, erdiavnь,
erdə petkədnь,
voštavnь

Erdədəm

Eskanator, veritanator

Eskədanas

Eskədşə

Estədəm, vьrədəm,

tupkəm

Estədtəm

Неотложный

Вскрывать, рас-
крывать

Разоблачение, обна-
ружение

Достоверный

Удостоверение

Удостоверяется

Выполнение, ликви-
дация

Недоработанный,
незаконченный

Ә

Әd, munəm әd

Әdjas

Әdjə

Әdzədəm

Әlədəm

Әtşədjə, әtrьja

Әtnoga

Әti'ədəm, gozjədəm,

jitəm

Әtvьjn, әttujьn, әt-

moz

Әtvьv

Әtuvja

Әtuvtasa, әtuvşama,

әtşama

Әti kadə

Әtkəvşərs

Әzjədnь, kьrədnь

Быстрота, скорость

Темпы

Быстро, стремитель-
но, скоро

Ускорение

Запрещение,
предупреждение

Единичный

Однородный

Соединение

Наравне

Заодно, сообща

Общий, общая

Общность

Единовременно

Единогласно

Прибодрить

G

Gargəm, uzaç

Gezəd, soç (gezəda,

soça)

Деятельный

Редкий, (редко)

Gægərvoəm, gægər-
voan şam.

Gægərvotəm

Gəl, koqər

Gəl, gəla olbş

Gərd pəv

Gizəd viz

Gozjakost torjədəm

Gozjakost torjədçəm,

jukşəm, jansədçəm

Gudrədləm, kьvnov-
lədləm

Guşa

Guşa gizəd, guşa gi-
zaşəm

Guşaləm, guəm

Guşavləm, guşaşəm

Догадка, понятие,
понимание, по-
нятность

Недогадливый, не-
понятливый

Бедный, бедняжка

Бедняк

Красная доска

Строка

Бракоразвод

Развод

Кляуза

Секретный

Секретная перепис-
ка

Похищение

Расхищение (воров-
ство)

I

İçət arılda, içət

İçət vьnjəra

İçət vьna, içət vьnjəra

Inaləm, inaşəm

İndəd

İndəm pəmka

İza koşkəm gəgəm

Малолетний

Маломощный

Малосильный

Сбыт

Указание, направ-
ление

Довод

Зяблевая вспашка

J

Jansədçьvtəm

Jarskəv

Jəjəvat

Jəzədəm

Jitəd

Неотлучный, нераз-
лучный

Четкость

Слабоумный

Опубликование, об-
народование

Связь

Jonlun
Juær, juærjas
Juærtəm, juærvizəm

Juærvizəm, juærtəm,
Udtəm, udtʃəm
Jukəd
JukədUvsə jukəd
Jukləm

Juklʃəm
Jukʃəm torjədçəm

Jurgan, jurkəs
Juralʃ

Jurjʋ
Jurnuədʃ
Jurnuədəm, veʃkəd-
ləm

Крепость, мощь
Известие, известия
Извещение, опове-
щение, уведомле-
ние, объявление

Донесение
Донос
Отдел, глава
Подотдел
Разделение, распре-
деление

Раздел земельный
Раздел семейный,
дележ

Гулкий
Глава учреждения,
начальник
Заглавие, заголовок
Руководитель
Руководство

К

Kad ɳuzədəm
Kadurçittæg, kadur-
çitəm

Kalʃm
Kazʃɳnʃ, kazʃɳnʃ
Kazʃɳvʃnʃ
Kazʃɳləm

Kærtəd, jitəd, jitvez
Kærtvomaɳɳ
Kærtʃm
Kærtʃmalʃ

Рассрочка
Бессрочно, бессроч-
ный

Взятка
Напомнить
Вспоминать
Воспоминание
Соединение, повязка
Обуздать
Аренда
Арендатор

Kəsʃæg
Kəsʃəm

Умысел
Обещание, намере-
ние, желание, хо-
тение

Kəsjʃəm	Обязательство обещание
Kiašəm	Рукопожатие
Kiəəalun, vurəelun (vurəe, kiəəən)	Аккуратный (аккуратность)
Kiritəm, ɕerkjədləm	Зачеркивание
Kiʃməmə, voəmə	Созревший, спелый
Klassjas kost verma- šəm	Классовая борьба
Kolana	Желательный, нужный
Kolana gizəd	Деловая бумага
Kolananoga	Надлежащий
Koɭəm-kolas	Остаток
Korʃəm-perjəm	Иск
Kost	Перерыв, антракт, перемена, дистанция промежуток
Kovtəg kʃskaləm	Затаскивание
Kovtəm	Ненужный, ненадобный
Kuʃnədləm, veʃkʃd viʒʃʃ kezəm, kezədəm	Перегиб
Kuz kada	Долгосрочный
Kuzala; dorvʃv	Сплошь, вдоль
Kʃeovtəm	Обход
Kʃgʃm, kʃgʃmaʃəm	Подпись (ропись)
Kʃgʃm voʃtəm	Подписка
Kʃgʃmpas	Росписка
Kʃskaləm; vomaləm; kʃskʃstəm	Упрек
Kʃvəktəd	Словарь
Kʃvʃkutəm	Ответственность
Kʃvʃkuttəm	Безответственный
Kʃvʃkutʃʃ	Ответчик
Kʃvʃsutəg, kʃvʃvʃzətəg	Беспрекословно
Kʃvʃvorʃetnʃ, viʃtav- nʃ, sunʃ	Выразить

L

Ladmytamlun, jirşəm	Склока
Ladmytamlun paňyş, jirşyş, ladmytəm	Склочник
Ləgaləm, ləgutəm, ləgkyskəm	Вражда
Ləşədcəm	Договор, согла- шение
Lotajtəm, targajtəm	Разбазаривание
Lu, forma	Форма

Lyđ	Количество
Lyđavişt, lyđdovtas	Перечень
Lyđpas	Цифра
Lyđvylə voştəm	Зачисление
Lyđvylş vьrədəm, vьrədəm, vestəm	Упразднение
Lyjanpas	Мишень
Lyjləm	Расстрел

Ḷ

Ḷoľəkod ədjas	Черепашьи темпы
----------------	-----------------

M

Mati verkьd, mati sь gəgər	Приблизительно
Medaləm	Наем
Meda iz	Наемный труд
Medeeəş, medşa eeə; med içət, med- şa içət	Минимальный
Med unaş, medşa una; med gьrş	Максимальный
Medvozşaq, ponşaq, vozşaq, pervojşaq	Сначала
Mezdəm	Освобождение, из- бавление

Məd ponda kьvku- təm	Ручательство, пору- чательство
Məvrapnь	Думать, мыслить
Məvr	Мысль
Məvraləm	Мышление, проду- мывание
Məvrьstəm, məvra- ləm	Размышление
Mog	Обязанность, задача, дело
Mogmədəm	Удовлетворение
Mudəd	Основание дома
Muđer, pajan	Хитрый
Mьeəd, pьkəd	Препятствие
Mьrdqəm	Присвоение, захват
Mьrdən eəktəm, mьrdənaləm	Принуждение
Mьvkьd, mьvkьdşam	Разум
Mьz	Вина
Mьzdannog	Мера наказания

N

Nartitəm	Угнетение
Nazьtka	Заработок
Nədkьv, nəd	Загадка
Nədəm	Загадывание
Nog	Метод; способ; система
Noraə, nora	Жалобно, жалобный
Noraşam	Жалоба

N

Ne kodkod	Исключительный
Nemvəctəm, veşoləm, veşsulaləm	Бездействие
Nemzalittəg	Беспоощадно
Nəvəm, nəvaşam-voş- taşam	Купля
Nəvəm-vuzaşam	Торг

Ŋimədəm-pasjəm, pasjəm	Ознаменование
Ŋim puktəm	Наименование
Ŋimtəm, Ŋimpasjь- təm	Анонимный
Ŋim vezəm, vьlrəv ŋimtəm	Переименование
Ŋuzmədəm	Продление
Ŋuzədəm; vozə nuə- dəm	Продление, растя- жение

О

Oləm-vьləm	Быт
Oləmə pərtəm	Внедрение, осущест- вление
Oməla tədçana	Малозначущий, ма- лозаметный,
Oməltədнь, janədнь; morttuьs uškədəm	Опорочить
Oravьltəm (orav- ьltəg)	Непрерывный (не- прерывно)
Ordjьšəm	Соревнование
Orədçəm	Сделка
Orədьltəg	Беспрерывно
Orjədlьtəm, orьltəm	Неразрывный
Oskəm	Поощрение, похвала, хвала, восхваление
Otsəg	Поддержка, помощь содействие

Р

Ranas	Начало
Ranəm; zavoditəm	Начинание
Ranьd suəm	Возражение
Ras	Знак, метка
Rasjьs-indьs	Определитель
Rasjьstəm	Пометка
Re k, re kliun	Ловкий, ловкость

Perjəm	Взыскание, добыва- ние
Pəltəm	Раздувание
Pərjaşşəm, torkşəm	Ошибка
Poduv	База, основа
Poduvtasaləm	Обоснование
Pomaşəm, rom; pe- tan tuj, mьnan tuj	Исход
Pomaşlytəm, romav- lytəm	Бесконечно
Pomaşşəm (roməz)	Окончание (оконча- тельно)
Romka	Причина
Romkaindəm	Мотивировка
Rondyləm	Попытка
Rozanlun	Возможность
Pravatəm	Лишенец
Pravajas mьrddəm	Лишение прав
Pravatəmlun	Бесправие
Prava vuzəm	Правонарушение
Pukədanin	Дом заключения
Puktəd, soddəd	Приложение
Purədəm	Травля
Pьddi, medьm	Вместо
Pьddi puktədnь, sь- ly eurnь	Вменить в обязан- ность
Pьkəd	Опора, подпора, подставка
Pьgьş-pьg, ədja	Немедленно, сразу, срочно

R

Ram	Скромный, кроткий, смирный
Rammədəm	Усмирение
Ramməm	Присмирение
Razədəm	Распространение
Rektəm	Выгрузка
Rədvuz	Родня

Rəm
Roz
Rud, rudovat
Rъz

Цвет
Цветок
Серый
Слабый, хрупкий

S

Sajədcəm, sajədcənin
Sajkьd, ьrkьd
Sajovtəm, zevəm
Sarəga
Svь|tor
Səstəm
Səvməm (kьртəm,
вьdməm, sodəm,
jənməm, vьnʃaləm,
paʃkaləm, vurməm)

Засада
Прохладно
Прикрывание
Шероховатый
Факт
Невинный, чистый
Развитие (под'ем,
рост, увеличение,
укрепление, рас-
ширение, улучше-
ние)

Socordjьšəm
Sodtəd

Соцсоревнование
Дополнение, добав-
ление, прибавка,
надбавка

Sodtədpasjəd
Sodtəm

Примечание
Прибавление, добав-
ка

Sora
Su; itvez (meza)
Sue

Смешанный
Межа
Мгновенно

Suədнь daj ranjьнь
Suitcəm

Догнать и перегнать
Вмешательство

Suklaşəm, gudrədləm,
kьvnovlədləm

Сплетня

Sunь, suədнь, vət-
пь

Настигать, догонять

Suzsьtəm, tьrмьtəm,
avu tьrmog

Несостоятельный,
недостаточный

Ş

Şamlun, vezərşam
Şammьş vezərşama

Способность
Способный

Şakýdlun, zeskýdlun	Затруднение
Şəvməs	Стержень
Şivədəm	Допущение
Şikas	Разряд, сорт, категория
Şiktsa aktiv	Деревенский актив
Şiktsa ovməs	Сельское хозяйство
Şinsajın	Заочно
Şormədəm, nəzmədəm, nazmədəm	Замедление
Şormyləm, şormylvləm	Опаздывание
Şornigizəd	Протокол
Şornitantor	Повестка дня
Şornitçəm, ladmədçəm	Условие, сговор
Şurəs	Основа,—остов

Şuşlun	Бдительность
--------	--------------

8

Şajt	Рубль; жердь
Şenzəm, seməs	Удивление
Şəriən, şəripəv, zyl-jən	Пополам
Şarkođa olıš	Середняк
Şovəm, şovşəm	Обыск
Şogmana, tujana	Пригодный, годный, достойный
Şojtçan lunjas	Выходные дни
Şuda	Счастливым
Şuəm	Постановление
Şyədçəm, korəm	Прошение, заявление, просьба

Şynıtəv, çəv, kvvsu-təg	Безмолвно
Şьpas	Буква

T

Təđçənlun	Значение
Tədəmlun	Знание

Tədl̩təg	Нечаянно, случайно, вдруг
Tədməd	Сведение
Tərəg, tərānlun	Вместимость
Tədsə	Знаком, знакомый
Tədb̩s̩	Знаток, знающий
Təzd̩b̩s̩əm	Забота, старание
Təzd̩b̩s̩s̩, p̩s̩eɪt̩s̩s̩	Заботливый, старательный
Tor	Часть, вещь
Torjələm, kostəss̩əm	Разница
Torjəd̩s̩n̩; orəd̩s̩n̩	Отмежеваться, отделиться, развестись, размежеваться
Torjədl̩əm, jukl̩əm	Подразделение
Torpr̩gələm	Раздробление
Trunda	Торф
Tuɔ̩ənnog	Достоинство
Tuɔ̩ənlun	Соответствие
Tuɔ̩əns̩əm; ɔ̩z̩d̩z̩k̩ tuɔ̩əns̩əm	Преимущество
Tuɔ̩əns̩əməz̩k̩	Преимущественный
Turk̩s̩n̩, əv̩s̩n̩ s̩əv̩uʃn̩	Заткнуться (замолчать)
Əv̩s̩	Перестань, молчи
Turəvə	Непостоянный
T̩r̩r̩l̩d̩ə	Совершеннолетний
T̩r̩-vur, z̩oɔ̩v̩z̩əp̩	Благополучно
T̩r̩g̩z̩ əkt̩t̩t̩əm, s̩uz̩- s̩t̩t̩əm	Недобор

U

Udtəm	Донос
Udt̩s̩əm	Клевета
Uklad	Сталь
Una p̩ləs, unə p̩ogə	Разнообразный
Ur̩çitt̩əm kad	Внеурочное время
Uv̩l̩əɔ̩ l̩ez̩əm	Понижение

Uvtyrtəm (besçeşti- təm)	Унижение, обида (бесчестие)
Uzaş	Трудолюбивый
Uzavnyvermət	Трудоспособность
Uzavnyvermytəm	Нетрудоспособный
Uzdon	Зарплата
Uz	Дело, работа, труд
Uzjəz	Долг
Uzvyələ tujtəm	Неработоспособный
Uzvyň	Рабочая сила

V

Vaıdədnyň	Развалить
Varovlun	Обходительность, разговорчивость
Velədcəmlun	Образование
Veməs; sajd	Сознание
Veməsən	Наяву
Venzana	Спорный
Venzytəm	Неоспоримый, нео- провержимый
Vermaşəm	Борьба
Vermət	Победа, достижение
Veşkod	Безразлично
Veşkyd myvkyda, saq	Положительный
Veşşərə	Напрасно, попусту, понапрасну
Vestəm	Выкуп, передвиже- ние, отстранение
Vezgytəm (ави vez- gьs)	Независтный
Vezəm, vezşəm	Обмен, замена
Vezər (şuşlun)	Ум
Veznədləm	Искривление
Vezьş (vezəm)	Заместитель (заме- на)
Vəjlun, zvojlun	Смелость
Vəjrət	Осуждение
Vəras	Подвижность

Vərzədlətəm	Нетронутый
Vərzədnȳ poz̄təm	Неприкосновенность, неприкосновенный
Vərzətəm	Сдвиг (начало движения)
Vətləm	Исключение, снятие с работы
Vidlaləm	Разбор, рассмотрение
Vidləg	Проба
Viz	Линия, полоса
Viztas	Черта, графа
Voan gizədjəs pasjəlan knjga	Входящий журнал
Voçasən	Постепенно
Voçətəm	Ремонт
Vozəsa	Взаимный
Vozəstəg, ətarə vozəsən	Безвозмездно
Vozə vylə, vozə kezlə	Впредь
Vozv̄v̄	Предварительно, заранее, заблаговременно
Voz̄nȳz̄k indəm, indyləm	Вышеуказанный
Voz̄nȳz̄k kaz̄t̄stəm, kaz̄t̄stləm	Вышеупомянутый
Voz̄nȳz̄k pasjətəm, pasjyləm	Вышеозначенный
Voz̄nȳz̄k vištāləm, voz̄nȳz̄k gizətəm, voz̄nȳz̄k urçitəm	Вышеизложенный
Vunədçətəm, enovtçətəm	Упущение
Vȳd̄təm	Обновление
Vȳlləə ov̄mədçətəm	Переселение
Vȳlrəv̄ vidlaləm	Пересмотр
Vȳlləə vesjətəm, vesjətəm	Перемещение

Vьmәdәdәm	Возобновление
Vьpәv	Снова
Vьpәv donjalәm	Переоценка
Vьpәv juklәm	Передел
Vьtor	Новость
Vьn, jonlun, evәs	Сила
Vьnjәr	Мощь, мощность
Vьnşәdәm	Санкция, утверждение
Vьvti	Чрезмерный, чрезмерно

Z

Zev әdjә	Екстренно
Zev gьgьş әdjas	Гигантские темпы
Ziļ	Прилежный, старательный

Z

Zeļkşam	Вздор
Zujjavнь	Отлынивать, не спешить

З

Zeңьdә, zeңьdika	Вкратце
Zәmьdlәm	Проступок

З

Zeskәdәm	Притеснение, гнет
Zivгәs	Шаткий
Zik әti, zik әтры	Единственный
Zik, zurs	Совершенно
Zorizalәm, rozjalәm	Цветение
Zuglәma, sorlәma	Запутанный
zugşәma	

Ь

Ьlәdlәm, pәrjәdlәm	Обман
--------------------	-------

bstʲsəm
bstədəm
bstan gızədjəs pas-
jalan knıgə
bzjədəm
bzədədcəm
bzyd əd
bzyd kəsʲsəm

Ссылка
Побуждение
Исходящая книга
(журнал)
Подстрекательство
Чванство
Большая скорость
Торжественное
обещание

Ино. № 3999